

■ COFFEE MACHINE



GB
IE
CY

COFFEE MACHINE
Operating instructions

FI

KAHVINKEITIN
Käyttöohje

SE
FI

KAFFEBRYGGARE
Bruksanvisning

DK

KAFFEMASKINE
Betjeningsvejledning

NO

KAFFETRAKTER
Bruksanvisning

GR
CY

ΜΗΧΑΝΗ ΚΑΦΕ
Οδηγίες χρήσης

DE
AT

KAFFEEMASCHINE
Bedienungsanleitung



CONTENT	PAGE
Safety information	2
Technical data	2
Items supplied	3
Correct Usage	3
Appliance description	3
Preparation	3
Before the First Use	3
Setting the Time	3
Making coffee	4
Coffee servings	4
Timer-Function	4
Cleaning	5
Removing scale	6
Storage	6
Troubleshooting	6
Disposal	7
Warranty and Service	7
Importer	7

Read the operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this booklet for later reference. Pass the manual on to whomsoever might acquire the appliance at a later date.

COFFEE MACHINE KH 1098

Safety information

Danger of electric shock!

- Connect the appliance only to correctly installed and properly earthed power sockets.
- Remove the plug from the wall socket when you move the appliance, fill it with water, if it malfunctions, before cleaning it and when it is not in use.

 NEVER submerge the appliance in liquids. Should liquids nonetheless permeate into the appliance housing, immediately remove the plug from the wall socket. Arrange for it to be repaired by a qualified specialist.

- NEVER grasp the appliance, power cable or power plug with wet hands.
- To disconnect, always pull out the plug itself out of the power socket, do not pull the power cable.
- Do not fold or crush the power cable.
- Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.

Risk of fire!

- Do not leave the appliance unattended when in use.
- Never operate the appliance without mains tap-water.
- Never place the appliance near sources of heat.
- Do not use an extension cable. In the event of danger, the plug must be quickly and easily accessible.

Risk of personal injury!

- NEVER use the glass jug in a microwave oven.
- Lay the power cable in such a way that no one can tread on or trip over it.
- This appliance is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, physiological or intellectual abilities or deficiencies in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the appliance is to be used.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance..

 Do not touch the keep-warm plate. Hot surfaces!
Risk of Burns!

Risk of scalding!

- Never open the lid during the brewing process.
- Do not touch the hot filter. Remove the filter bag when all of the coffee has drained away and the bag has cooled down somewhat.
- Do not hold your hands in the rising steam.
- Never move/transport the appliance during the brewing process.

To avoid damage to the appliance!

- Fill the water tank of the appliance exclusively with freshly drawn mains water.
- Never subject the glass jug to large temperature fluctuations. The glass may be damaged.
- No liability will be accepted for damage caused by glass breakage!

Technical data

Mains voltage:	220-240V ~ 50Hz
Power consumption:	1050 W

Items supplied

- Coffee Maker
- Glass jug
- Measuring spoon
- Operating Instructions

Before taking the appliance into use check to ensure that all of the items listed have been supplied and that there are no visible signs of damage.

Note:

On delivery, the measuring spoon is to be found in either the water tank or the glass jug.

Correct Usage

The coffee maker is intended exclusively for brewing coffee. This coffee maker is intended exclusively for use in private households. Do not use it commercial-ly. This appliance is intended only for indoor use.

Appliance description

- ① Filter
- ② Lid
- ③ Water tank
- ④ Keep-warm plate
- ⑤ Display
- ⑥ red indicator lamp
- ⑦ green indicator lamp AUTO SET
- ⑧ Button MIN
- ⑨ Button HOUR
- ⑩ Button PROG
- ⑪ Button ON/AUTO/OFF
- ⑫ Coffee button
- ⑬ Driptray grill
- ⑭ Coffee passage
- ⑮ Outer lock
- ⑯ Coffee passage lock
- ⑰ Outer lock
- ⑱ Glass jug
- ⑲ Filter basket

Preparation

- Remove all packaging material from the appliance and the accessories.
- Clean the appliance and all accessories (see chapter "Cleaning").
- Place the coffee maker on a level and slip-free surface.
- Open the lid ②.
- Install the filter basket ⑲ so that the lever settles into the recess on the coffee maker.
- Place the filter ① in the filter basket ⑲.
- Lay the driptray grill ⑬ in the driptray on the coffee maker.
- Insert the power plug into a power socket.

Before the First Use

Note:

When filling the appliance with water, never exceed the MAX marking in the water tank ③. The appliance could overflow!

- To remove possible production residues, before the first use brew up 10 cups of plain water, without coffee, and allow it to flow through the appliance.

Setting the Time

- Press the button PROG ⑩ once, so that CLOCK appears in the display ⑤.
 - Repeatedly press the button HOUR ⑨ for hours, resp. the button MIN ⑧ for minutes, until the correct time is programmed in. If you hold the buttons down, the numbers run through faster.
 - Press the button PROG ⑩. The time display is now programmed,
- or
- if you do not press any other button for ca. 10 seconds, the indicator CLOCK extinguishes in the display ⑤ and the time is programmed.

Making coffee

- Open the lid ②.
- Using the measuring spoon, place coffee powder (coarse to medium ground) into the filter ①.
A level measuring spoon of coffee approximates to ca. 6 gr of coffee powder.

Note:

Should you use finely ground coffee powder it could block the filter ①, water can no longer flow through it and the coffee maker could overflow!

- Fill the water tank ③ with the required amount of water. For this, use the glass jug ⑱ with the scale. When filling the appliance with water, never exceed the MAX marking in the water tank ③.
- Close the lid ②.

Note:

After brewing, there is always somewhat less coffee in the glass jug ⑱ than the amount of water that you filled the water tank ③ with. The coffee powder absorbs some of the water.

- Place the glass jug ⑱ in the coffee maker.
- Press the button ON/AUTO/OFF ⑪ once.

The red indicator lamp ⑥ glows. The coffee maker begins the brewing process.

- When the brewing process is complete, the coffee is kept warm by the keep-warm plate ④ for two hours. On the expiry of this period the coffee maker switches itself.
- Should you wish to switch the coffee maker off earlier, repeatedly press the button ON/AUTO/OFF ⑪ until the indicator lamps ⑥ / ⑦ are extinguished.

Risk of scalding!

After the brewing process the coffee machine must first cool down, for at least 10 minutes, before you start another brew. If you do not, there is a risk of being scalded by escaping steam!

Coffee servings

With this coffee maker you can fill a cup with coffee using only one hand:

- When there is coffee in the glass jug ⑱, press and hold your cup against the coffee button ⑫. Coffee flows into the cup.
- When the cup is full, remove the cup from the coffee button ⑫.
- Any drips that might fall will be caught by the drip tray grill ⑬.

Note:

Empty the drip tray below the drip tray grill ⑬ regularly. Otherwise it could overflow.

Note:

If you pour coffee using the coffee button ⑫, a small amount of coffee will always be left in the glass jug ⑱.

You can also pour coffee from the glass jug ⑱ in the usual manner:

- Lift the glass jug ⑱ and then pull it to the front.

Timer-Function

By use of the button PROG ⑩, you can programme the coffee maker so that it starts the brewing process at a pre-determined time (Timer function). First, always fill the filter ① in the filter basket ⑲ with coffee powder and the water tank ③ with water. Place the glass jug ⑱ in the coffee maker. Ensure that the glass jug ⑱ is empty and the water tank ③ is not filled beyond the Max marking.

- Press the button PROG 10 twice, so that TIMER appears in the display 5. Programme in the desired start time with the button HOUR 9 and the button MIN 8 (see chapter "Setting the Time").
- When the desired start time has been entered in, press the button PROG 10 once more. The start time is now programmed. The display 5 shows the normal time.
- To activate the timer, press twice on the button ON/AUTO/OFF 11. The green indicator lamp AUTO SET 7 glows. The coffee maker will now start the brewing process at the programmed time.
- If you want to deactivate the timer, press the button ON/AUTO/OFF 11. The green indicator lamp AUTO SET 7 extinguishes.

Cleaning

Before cleaning, ALWAYS remove the plug from the wall power socket.

Risk of electric shock!

Before you clean the Coffee Maker you MUST remove the plug from the power socket.

Attention!

NEVER submerge the Coffee Maker in water. This would irreparably damage the appliance.

Risk of burns!

Always wait until the coffee maker has cooled down before cleaning it.

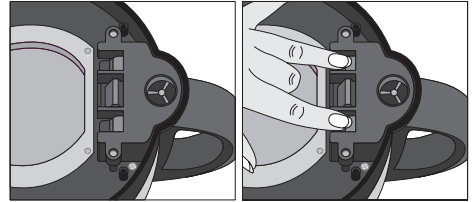
- Wipe the housing with a damp cloth. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth.
- Clean the glass jug 18, filter 1 and filter basket 19 in mild sudsy water and rinse them with lots of clean and clear water.

Note:

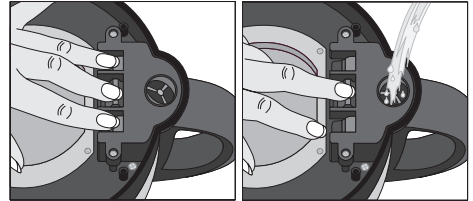
Clean the Filter 1 immediately after use. If left until later, it will be more difficult to clean.

If coffee powder or something similar has deposited itself in the coffee sieve of the glass jug 18, proceed as follows:

- Upturn the glass jug 18.



- Press the two outer locks 15/17 inwards and hold them firmly.
- You can now slide the coffee passage lock 16 inwards. The coffee passage 14 opens itself. Hold it open.



- You can release the outer locks 15/17.
- Allow water to flow through the opened coffee passage 14. The residues in the sieve should be washed out with the water. Should they still not dissolve/detach themselves, gently scrub the sieve with a soft brush.
- When the sieve is free of residues, release the coffee passage lock 16. The coffee passage 14 is now closed.

Removing scale

Scale removal is already necessary after ca. 30 brewing processes with hard water, after ca. 60 brewing processes with soft water. Use only scale removal products that are suitable for coffee makers and pay heed to the instructions for use.

The procedure for scale removal is:

- Place the scale removal product in the water tank **3**.
- Fill it with enough water for max. 12 cups.
- Press the button ON/AUTO/OFF **11** once. The brewing process starts, the red indicator lamp **6** glows.
- Wait until the solution has completely run through the Coffee Maker.
- After descaling, rinse the Coffee Maker through twice with 12 cups of clean water each time.

Storage

- If you do not intend to use the Coffee Maker for an extended period, remove the plug from the power socket.
- Store the power cable in the cable shaft on the rear of the Coffee Maker.

Troubleshooting

The Coffee Maker does not function:

- The plug is not inserted into a power socket. Connect the appliance with the mains. Push the power plug into the wall socket.
- The power socket is defective. Try another wall socket.
- The Coffee Maker is still hot from the previous brewing process. Wait until the Coffee Maker has cooled down.

The brewing process does not start at the desired time:

- The timer is not activated. To activate the timer, press twice on the button ON/AUTO/OFF **11**.
- The time is not correctly programmed. Check the time entered and, if necessary, re-programme it.

The coffee is too strong/too weak:

- There is too little/too much water in the water tank **3**. Fill it with the correct amount of water.
- It is filled with too much/too little coffee powder. Fill it with less/more coffee powder.
- The coffee powder is too finely/too coarsely ground. Select a different grade of grinding for your coffee powder.

Water collects in the filter **1 and it then flows over:**

- The coffee powder is too finely ground, causing a blockage of the filter **1**. Use a more coarsely ground coffee powder.

The brewing process takes unusually long.

The appliance switches itself off during the brewing process.

The appliance is becoming louder when brewing.

There is excessive steam.

- The brewing system of the appliance is calcified. Descale the appliance as described under "Removing scale".

Disposal



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations.

In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Warranty and Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our service department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, not for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. The appliance is intended for domestic use only, NOT for commercial purposes.

If this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse, or modifications not carried out by one of our authorised sales and service outlets, the warranty will be considered void. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

DES Ltd

Units 14-15
Bilston Industrial Estate
Oxford Street
Bilston
WV14 7EG
Tel.: 0870/787-6177
Fax: 0870/787-6168
e-mail: support.uk@kompernass.com

Irish Connection

Harbour view
Howth
Co. Dublin
Tel: 00353 (0) 87 99 62 077
Fax: 00353 18398056
e-mail: support.ie@kompernass.com

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

SISÄLLYSLUETTELO

SIVU

Turvaohjeet	10
Tekniset tiedot	10
Toimituslaajuus	11
Määräystenmukainen käyttö	11
Laitteen kuvaus	11
Esivalmistelut	11
Ennen ensimmäistä käyttöä	11
Kellonajan asettaminen	11
Kahvin valmistaminen	12
Kahvin ottaminen	12
Ajastintoiminto	12
Puhdistus	13
Kalkinpoisto	14
Säilytys	14
Vianetsintä	14
Hävittäminen	15
Takuu ja huolto	15
Maahantuoja	15

Säilytä käsikirja myöhemmän käyttöä varten. Jos myyt laitteen, anna käsikirja uudelle omistajalle!

KAHVINKEITIN

KH 1098

Turvaohjeet

Sähköiskun aiheuttama vaara!

- Liitä laite ainoastaan määräysten mukaisesti asennettuun ja maadoitettuun pistorasiaan.
- Irrota pistoke pistorasiasta, kun siirrät tai täytät laitetta, kun laitteessa ilmenee häiriö, ennen kuin ryhdyt puhdistamaan laitetta tai kun et tarvitse laitetta!

 Älä koskaan upota laitetta nesteisiin. Jos nestettä kuitenkin pääsee laitteen koteloon, irrota laitteen verkkopistoke välittömästi pistorasiasta. Anna pätevien ammattihenkilöiden korjata laite.

- Älä koskaan koske laitteeseen, virtajohtoon tai verkkopistokkeeseen märin käsin.
- Irrota laite verkkovirrasta ainoastaan pistokkeesta vetämällä. Älä vedä johdosta.
- Älä taivuta tai purista sähköjohtoa.
- Anna vaurioitunut verkkopistoke tai virtajohto heti valtuutetun ammattihenkilöstön tai huoltopalvelun vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.

Tulipalon vaara!

- Älä jätä laitetta käytön aikana ilman valvontaa.
- Älä koskaan käytä laitetta ilman vesijohtovettä.
- Älä koskaan aseta laitetta lämmönlähteiden lähelle.
- Älä käytä jatkojohtoa. Vaaratilanteessa on verkkopistokkeen oltava nopeasti käsillä.

Loukkaantumisvaara!

- Älä koskaan käytä laitteen lasikannua mikroaaltouunissa.
- Sijoita verkkojohto siten, että sen päälle ei voi astua tai ettei siihen voi kompastua.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden rajoitetut, fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai kokemuksen ja/tai tiedon puute estävät käytön, lukuun ottamatta tilanteita, joissa heitä valvoo turvallisuudesta vastaava henkilö tai joissa he ovat saaneet tältä ohjeita laitteen käytöstä.
- Lapsia on valvottava ja on varmistettava, etteivät he leiki laitteella.

 Älä koske laitteen lämpölevyyn. Kuuma pinta! Palovamman vaara!

Varoitus palovammoista!

- Älä koskaan avaa kannta keittotapahtuman aikana.
- Älä koske kuumaan suodattimeen. Irrota suodatin vasta, kun neste on valunut ja suodatin on jäähtynyt.
- Älä pidä käsiäsi laitteesta nousevassa vesihöyryssä.
- Älä koskaan liikuta laitetta keittotapahtuman aikana.

Näin vältät laitteen vaurioitumisen!

- Täytä laitteen vesisäiliöön ainoastaan puhdasta vesijohtovettä.
- Älä koskaan altista lasikannua voimakkailla lämpötilanmuutoksille. Lasi saattaa vaurioitua.
- Emme vastaa lasin särkyvän aiheuttamista vaurioista!

Tekniset tiedot

Verkkojännite: 220 - 240 V ~ 50 Hz
Nimellisteho: 1050 W

Toimituslaajuus

- Kahvinkeitin
- Lasikannu
- Mittalusikka
- Käyttöohje

Tarkasta ennen käyttöönottoa toimituksen täydellisyys ja tarkasta laite mahdollisten vaurioiden varalta.

i Ohje:

Mittalusikka voi toimitettaessa olla vesisäiliössä tai lasikannussa.

Määräystenmukainen käyttö

Kahvinkeitimen pääasiallinen tarkoitus on valmistaa kahvia. Tämä kahvinkeitin on tarkoitettu ainoastaan kotitalouksissa käytettäväksi. Älä käytä sitä ammattitarkoituksiin.

Laite on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön.

Laitteen kuvaus

- 1 Suodatin
- 2 Kansi
- 3 Vesisäiliö
- 4 Lämpölevy
- 5 Näyttö
- 6 Punainen merkkivalo
- 7 Vihreä merkkivalo AUTO SET
- 8 Painike MIN
- 9 Painike HOUR
- 10 Painike PROG
- 11 Painike ON/AUTO/OFF
- 12 Kahvipainike
- 13 Tipparitilä
- 14 Kahvin valutusaukko
- 15 Ulompi lukitus
- 16 Kahvin valutusaukon lukitus
- 17 Ulompi lukitus
- 18 Lasikannu
- 19 Suodatinkori

Esivalmistelut

- Poista kaikki pakkausmateriaalit laitteesta ja lisäosista.
- Puhdista laite ja kaikki lisäosat (katso luku Puhdistus).
- Aseta kahvinkeitin tasaiselle ja liukumattomalle pinnalle.
- Avaa kansi 2.
- Aseta suodatinkori 19 laitteeseen niin, että kahva osuu kahvinkeitimen syvennykseen.
- Aseta suodatin 1 suodatinkoriin 19.
- Aseta tipparitilä 13 kahvinkeitimen keräysastialle.
- Työnnä verkkopistoke pistorasiaan.

Ennen ensimmäistä käyttöä

i Ohje:

Älä koskaan täytä vettä enempää kuin vesisäiliön 3 MAX-merkintään saakka. Vesi voi vuotaa laitteesta yli!

- Keitä ennen ensimmäistä käyttöä 10 kupillista vettä ilman kahvijauhetta mahdollisten valmistusjäänteiden poistamiseksi.

Kellonajan asettaminen

- Paina painiketta PROG 10 kerran niin, että näytön 5 ilmestyy CLOCK.
- Paina painiketta HOUR 9 tunneille ja painiketta MIN 8 minuuteille niin monta kertaa, kunnes haluttu kellonaika on asetettu. Kun pidät painiketta painettuna, numerot vaihtuvat nopeammin.
- Paina painiketta PROG 10. Kellonaika on asetettu tai
- Jos et paina mitään muuta painiketta n. 10 sekuntiin, CLOCK häviää näytöstä 5 ja kellonaika on asetettu.

Kahvin valmistaminen

- Avaa kansi ②.
- Täytä mittalusikalla kahvijauhetta (karkeasta keskikarkeaan jauhetta) suodattimeen ①. Tällöin tasainen mittalusikallinen vastaa n. 6 g kahvijauhetta.

Ohje:

Jos käytät liian hienoksi jauhettua kahvijauhetta, suodatin ① tukkiutuu, vesi ei pääse enää valumaan sen läpi ja valuu yli kahvinkeitimestä!

- Täytä haluttu vesimäärä vesisäiliöön ③. Käytä tähän asteikolla varustettua vesikannua ⑮. Älä koskaan täytä vettä enempää kuin vesisäiliön ③ MAX-merkintään saakka.
- Sulje kansi ②.

Ohje:

Lasikannussa ⑮ on keittämisen jälkeen aina hieman vähemmän kahvia kuin mitä vesisäiliöön ③ on täytetty vettä. Kahvijauhe imee itseensä hieman vettä.

- Aseta lasikannu ⑮ kahvinkeittimeen.
- Paina kerran painiketta ON/AUTO/OFF ⑪.

Punainen merkkivalo ⑥ palaa. Kahvinkeitin aloittaa keittämisen.

- Kun keittotapahtuma on päättynyt, kahvi pidetään kahden tunnin ajan lämpimänä lämpölevyllä ④. Sen jälkeen kahvinkeitin sammuttaa itse itsensä automaattisesti.
- Jos haluat sammuttaa kahvinkeitimen sitä ennen, paina painiketta ON/AUTO/OFF ⑪ niin usein, että merkkivalot ⑥ / ⑦ ovat sammuneet.

Varoitus palovammoista!

Kahvinkeitimen on jäähdyttävä keittotapahtuman jälkeen vähintään 10 minuuttia, ennen kuin seuraava keittotapahtuma aloitetaan. Muutoin ulos työntyvä höyry aiheuttaa palovamman vaaran!

Kahvin ottaminen

Voit täyttää kahvin tällä kahvinkeitimellä mukiin yhdellä kädellä:

- Jos lasikannussa on kahvia ⑮, paina ja pidä kahvimukiasi kahvipainiketta ⑫ vasten. Kahvi valuu mukiin.
- Heti, kun muki on täynnä, vedä muki pois kahvipainikkeelta ⑫.
- Mahdollisesti vielä sen jälkeen alas putoavat tipat kerätään tipparitilän ⑬ avulla.

Ohje:

Tyhjennä tipparitilän ⑬ alla oleva keräysastia säännöllisesti. Muutoin se voi vuotaa yli.

Ohje:

Jos otat kahvia kahvipainikkeen ⑫ avulla, jää lasikannuun ⑮ aina jäämäkahvia.

Voit myös kaataa kahvia lasikannusta ⑮ tavalliseen tapaan:

- Nosta lasikannua ⑮ ja ota se sitten laitteesta eteenpäin vetämällä.

Ajastintoiminto

Painikkeella PROG ⑩ voidaan kahvinkeitin säätää niin, että se aloittaa keittotapahtuman tietyssä ajankohtana (Timer-toiminto). Täytä aina ensin kahvijauhetta suodatinkorissa ① olevaan suodattimeen ① ja vettä vesisäiliöön ③. Aseta lasikannu ⑮ kahvinkeittimeen. Varmista, että lasikannu ⑮ on tyhjä eikä vesisäiliöön ③ ole täytetty vettä Max-merkintää enempää.

- Paina painiketta PROG **10** kahdesti niin, että näyttöön **5** ilmestyy TIMER. Aseta haluttu aloitusaika painikkeella HOUR **9** ja painikkeella MIN **8** (katso luku "Kellonajan asettaminen").
- Kun haluttu aloitusaika on asetettu, paina painiketta PROG **10** vielä kerran. Aloitusaika on nyt ohjelmoitu. Näyttö **5** näyttää tavallista kellonaikaa.
- Aktivoi ajastin painamalla kahdesti painiketta ON/AUTO/OFF **11**. Vihreä merkkivalo AUTO SET **7** palaa. Kahvinkeitin aloittaa nyt keittotahtuman asetettuna ajankohtana.
- Kun haluat ottaa ajastimen jälleen pois käytöstä, paina painiketta ON/AUTO/OFF **11**. Vihreä merkkivalo AUTO SET **7** sammuu.

Puhdistus

Irrota verkkopistoke pistorasiasta ennen jokaista puhdistuskertaa.

Sähköiskun vaara!

Ennen kuin puhdistat kahvinkeitimen, sinun tulee aina irrottaa verkkopistoke pistorasiasta.



Huomio!

Älä koskaan upota kahvinkeitintä veteen. Se vaurioittaa laitteen korjauskelvottomaksi.

Palovammojen vaara!

Odota aina, että kahvinkeitin on jäähtynyt, ennen kuin puhdistat sen.

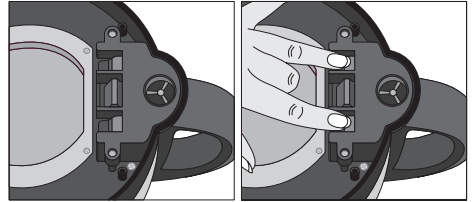
- Pyyhi kotelo kostealla liinalla. Jos lika on kovapintaista, lisää liinaan laimeaa astianpesuvainetta.
- Puhdista lasikannu **18**, suodatin **1** ja suodatin-kori **19** miedossa saippuavedessä ja huuhtele ne runsaalla puhtaalla vedellä.

Ohje:

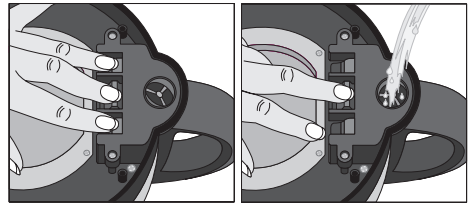
Puhdista suodatin **1** heti käytön jälkeen, sillä suodatin on vaikea puhdistaa jälkikäteen.

Jos lasikannun **18** kahvisiivilään on kertynyt kahvijauhetta tai vastaavaa, toimi seuraavasti:

- Käännä lasikannu **18** ympäri.



- Paina molemmat uloimmat lukitukset **15/17** sisäänpäin ja pidä niitä painettuina.
- Nyt voit työntää kahvin valutusaukon lukituksen **16** sisään. Kahvin valutusaukko **14** avautuu. Pidä sitä auki.



- Voit päästää jälleen uloimmat lukitukset **15/17** vapaaksi.
- Anna veden valua avatun kahvin valutusaukon **14** läpi. Siivilässä olevat jäämät huuhtoutuvat pois veden mukana. Jos ne eivät vielä kukaan irtoa, käytä lisäksi pehmeää harjaa, jolla sivelet siivilän pintaa.
- Kun siivilässä ei ole enää jäämiä, päästä kahvin valutusaukon lukitus **16** vapaaksi. Kahvin valutusaukko **14** on jälleen lukittu.

Kalkinpoisto

Veden ollessa erittäin kovaa on kalkinpoisto välttämätöntä jo n. 30 käyttökerran jälkeen, pehmeämmällä vedellä noin 60 käyttökerran jälkeen.

Käytä ainoastaan kahvinkeitimille soveltuvaa kalkinpoistoainetta ja noudata käyttöohjetta.

Näin kalkinpoisto tapahtuu:

- Lisää kalkinpoistoainetta vesisäiliöön ③.
- Täytä vettä kork. 12 kupillista varten.
- Paina kerran painiketta ON/AUTO/OFF ⑪. Keittotapahtuma käynnistyy, punainen merkkivalo ⑥ palaa.
- Odota, kunnes vesi on valunut kokonaan laitteen läpi.
- Valuta kalkinpoiston jälkeen kahdesti 12 kupillista vettä keittimen läpi.

Säilytys

- Jos et käytä kahvinkeitintä vähään aikaan, irrota pistoke aina pistorasiasta.
- Varastoi johto kahvinkeitimen taustapuolella olevaan kaapelikanavaan.

Vianetsintä

Kahvinkeitin ei toimi:

- Verkkopistoke ei ole pistorasiassa. Liitä laite sähköverkkoon.
Työnnä verkkopistoke verkkopistorasiaan.
- Pistorasia on rikki. Kokeile toista pistorasiaa.
- Kahvinkeitin on vielä liian kuuma edellisen käytön jälkeen. Odota, kunnes kahvinkeitin on jäähtynyt.

Keittotapahtuma ei käynnisty haluttuun aikaan:

- Ajustinta ei ole aktivoitu. Aktivoi ajastin painamalla kahdesti painiketta ON/AUTO/OFF ⑪.
- Kellonaikaa ei ole asetettu oikein. Tarkasta kellonaika ja aseta se tarvittaessa uudelleen.

Kahvi on liian vahvaa / mietoa:

- Vesisäiliössä ③ on liian vähän / liikaa vettä.
Täytä säiliöön oikea määrä vettä.
- Kahvijauhetta on käytetty liikaa / liian vähän.
Käytä vähemmän/enemmän kahvijauhetta.
- Kahvijauhe on jauhettu liian hienoksi / liian karkeaksi. Valitse kahvijauheellesi toinen jauhetusaste.

Vesi seisoo suodattimessa ① ja valuu sitten yli.

- Kahvijauhe on jauhettu liian hienoksi ja tukkii suodattimen ①. Käytä karkeammaksi jauhettua kahvijauhetta.

Keittotapahtuma kestää epätavallisen kauan.

Laite sammuu keittotapahtuman aikana.

Laite muuttuu keittotapahtuman aikana äänekäimmäksi.

Syntyy liiallista höyryä.

- Laitteen keittojärjestelmä on kalkkiutunut. Poista laitteesta kalkki kohdan "Kalkinpoisto" mukaisesti.

Hävittäminen



Älä hävitä laitetta tavallisen talousjätteen mukana.

Anna laite hyväksytyn jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätelaitoksen hävitettäväksi.

Noudata voimassa olevia määräyksiä.

Ota epävarmoissa tilanteissa yhteyttä jätelaitokseen.



Hävitä kaikki pakkausmateriaalit ympäristöystävällisellä tavalla.

Takuu ja huolto

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Laite on valmistettu huolellisesti ja tarkistettu tarkasti ennen toimitusta. Säilytä ostokuitti todisteeksi takuun voimassaolosta. Ota takuutapauksessa puhelimitse yhteyttä lähimpään huoltopisteeseen. Vain näin voidaan taata tuotteesi maksuton lähettäminen huoltoon.

Takuu koskee ainoastaan materiaali- ja valmistusvirheitä, ei kuitenkaan kuluvia osia tai herkästi vaurioituvien osien, esim. kytkinten tai akkujen vaurioita.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen käyttöön.

Tuotetta ei siten saa käyttää ammatillisiin tarkoituksiin.

Väärä tai asiaton käyttö, väkivallan käyttö ja muiden kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen. Tämä takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia.

Maahantuoja

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, SAKSA

www.kompernass.com

FI Kompernass Service Suomi

Petäjäksentie 19

FIN - 26100 Rauma

Tel.: 02 822 28 87

Fax: 010 293 02 63

e-mail: support.fi@kompernass.com

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

SIDAN

Säkerhetsanvisningar	18
Tekniska data	19
Leveransens omfattning	19
Föreskriven användning	19
Beskrivning	19
Förberedelser	19
Före första användningen	19
Ställa klockan	20
Brygga kaffe	20
Hälla upp kaffe	20
Timerfunktion	21
Rengöring	21
Avkalkning	22
Förvaring	22
Åtgärda fel	22
Kassering	23
Garanti och service	23
Importör	23

Spara den här anvisningen för senare frågor – och överlämna den tillsammans med apparaten om du överlåter den till någon annan person!

KAFFEBRYGGARE KH 1098

Säkerhetsanvisningar

Risk för elektrisk chock!

- Apparaten får endast anslutas till ett godkänt och jordat eluttag.
- Dra ut kontakten ur uttaget när du flyttar eller fyller vatten i apparaten, vid störningar, innan den rengörs och när den inte används.



Doppa aldrig ner apparaten i vatten eller andra vätskor. Skulle det någon gång komma in vätska innanför höljet ska du genast dra ut kontakten ur uttaget. Lämna sedan in apparaten till en kvalificerad yrkesman för reparation.

- Ta aldrig i apparaten, kabeln eller kontakten med våta händer.
- Håll alltid i kontakten när du drar ut den ur uttaget, dra inte i själva kabeln.
- Kabeln får inte veckas eller klämmas.
- Låt omedelbart en auktoriserad yrkesman eller vår kundtjänst byta ut skadade kontakter och strömkablar för att undvika risken för skador.

Brandrisk!

- Lämna aldrig apparaten helt utan uppsikt när den används.
- Sätt aldrig på apparaten utan att först fylla på vatten.
- Ställ aldrig apparaten i närheten av värmekällor.

- Använd inga förlängningskablar. Vid nödsituationer måste det gå snabbt att dra ut kontakten.

Risk för personskador!

- Sätt aldrig glaskannen i mikrovågsugnen.
- Lagg kabeln så att ingen kan trampa på eller snubbla över den.
- Den här apparaten ska inte användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de inte först övervakats eller instruerats av någon ansvarig person.
- Se noga till så att barnen inte leker med apparaten.



Rör inte vid värmeplattan. Ytan är mycket het!
Risk för brännskada!

Varning för brännskador!

- Öppna aldrig locket när kaffet bryggs.
- Ta inte i det varma filtret. Ta inte ut filtret förrän all vätska runnit igenom och filtret har svalnat.
- Håll inte händerna där den heta ångan tränger ut.
- Flytta aldrig apparaten när du brygger kaffe.

Så här undviker du att skada apparaten:

- Fyll aldrig vattentanken med något annat än rent kranvatten.
- Utsätt inte glaskannen för stora temperaturvariationer. Då kan den spricka.

- Vi ansvarar inte för skador som uppstår av sprucket glas!

Tekniska data

Nätspänning: 220 - 240 V ~ 50 Hz

Nominell effekt: 1050 W

Leveransens omfattning

- Kaffebryggare
- Glaskanna
- Kaffemått
- Bruksanvisning

Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några skador innan du börjar använda apparaten.

Observera:

Vid leveransen ligger måttet antingen i vattentanken eller i glaskannan.

Föreskriven användning

Kaffebryggaren får endast användas till att brygga kaffe. Den här kaffebryggaren får endast användas i privata hem. Använd den inte i yrkesmässigt syfte. Apparaten ska bara användas inomhus.

Beskrivning

- 1 Filter
- 2 Lock
- 3 Vattentank
- 4 Värmeplatta
- 5 Display
- 6 Röd indikatorlampa
- 7 Grön indikatorlampa AUTO SET
- 8 Knapp MIN
- 9 Knapp HOUR
- 10 Knapp PROG

- 11 Knapp ON/AUTO/OFF
- 12 Kaffeknapp
- 13 Droppstopp
- 14 Kaffeutlopp
- 15 Yttre spärr
- 16 Spärr för kaffeutlopp
- 17 Yttre spärr
- 18 Glaskanna
- 19 Filterkorg

Förberedelser

- Ta bort allt förpackningsmaterial från apparaten och tillbehören.
- Rengör apparaten och alla tillbehör (se kapitel Rengöring).
- Ställ kaffebryggaren på en jämn, halkfri yta.
- Öppna locket **2**.
- Sätt in filterkorgen **19** så att spaken griper fast i utskärningen på kaffebryggaren.
- Sätt in filtret **1** i filterkorgen **19**.
- Lägg droppstoppet **13** i uppsamlingsskålen på kaffebryggaren.
- Sätt kontakten i ett eluttag.

Före första användningen

Observera:

*Fyll aldrig på mera vatten än upp till MAX-markeringen på vattentanken **3**. Det kan rinna över!*

- Låt tio koppar vatten rinna igenom kaffebryggaren utan att lägga i något kaffe för att få bort eventuella rester från tillverkningsprocessen.

Ställa klockan

- Tryck på knappen PROG 10 en gång så kommer CLOCK upp på displayen 5.
- Tryck upprepade gånger på knappen HOUR 9 för timmen och knappen MIN 8 för minuterna tills klockan är rätt inställd. Om knapparna hålls inne går det snabbare.
- Tryck på knappen PROG 10. Klockan är nu inställd. eller
- Om du inte trycker på någon knapp alls under 10 sekunder försvinner CLOCK från displayen 5 och klockan är inställd.

Brygga kaffe

- Öppna locket 2.
- Använd kaffemåttet för att fylla på kaffe (grovmalet eller mellangrovt) i filtret 1. Ett struket mått motsvarar ca 6 g kaffepulver.

Observera:

Om du använder för finmalet kaffe blir det stopp i filtret 1 så att vattnet inte kan rinna igenom och istället svämmas över!

- Fyll på så många koppar vatten du vill ha i vattentanken 3. Använd glaskannans 18 skala för att mäta upp vattnet. Fyll aldrig på mera vatten än upp till MAX-markeringen i vattentanken 3.
- Stäng locket 2.

Observera:

Det blir alltid lite mindre kaffe i glaskannan 18 jämfört med hur mycket vatten man hållt på i tanken 3. Kaffet suger upp en del vatten.

- Sätt glaskannan 18 på värmeplattan.
- Tryck en gång på knappen ON/AUTO/OFF 11.

Den röda indikatorlampan 6 tänds. Kaffet börjar bryggas i kaffebryggaren.

- När kaffet är färdigbryggt hålls det varmt i två timmar på värmeplattan 4. Därefter stängs kaffebryggaren av automatiskt.
- Om du vill stänga av kaffebryggaren tidigare trycker du upprepade gånger på knappen ON/AUTO/OFF 11 tills indikatorlamporna 6/7 slocknar.

Varning för brännskador!

Kaffe bryggaren måste stå och svalna i 10 minuter innan man brygger en ny omgång kaffe. Annars kan man bränna sig när het ånga tränger ut!

Hälla upp kaffe

Du kan hälla upp kaffet i en kopp med bara ena handen:

- När det finns kaffe i glaskannan 18 trycker du kaffekoppen mot kaffe knappen 12. Kaffet rinner nu ner i koppen.
- Så snart koppen är full tar du bort den från kaffe knappen 12.
- Droppar som kan finnas kvar fångas upp av droppstoppet 13.

Observera:

Töm uppsamlingskålen under droppstoppet 13 regelbundet. Annars kan det svämma över.

i Observera:

Om du håller upp kaffe med kaffeknappen **12** finns det alltid lite kvar i glaskannan **18** sedan.

Du kan även hålla upp kaffe på vanligt sätt ur glaskannan **18**:

- Lyft upp och dra ut glaskannan **18**.

Timerfunktion

Med knappen PROG **10** kan du ställa in kaffebyggaren så att den börjar brygga kaffe vid en viss tid (timerfunktion). Fyll alltid först på kaffe i filtret **1** i filterkorgen **19** och vatten i vattentanken **3**.

Ställ glaskannan **18** i kaffebyggaren. Försäkra dig om att kannan **18** är tom och att vattentanken **3** inte fyllts över MAX-markeringen.

- Tryck på knappen PROG **10** två gånger så kommer TIMER upp på displayen **5**. Ställ in önskad starttid med knapparna HOUR **9** och MIN **8** (se kapitel "Ställa klockan").
- När du ställt in önskad starttid trycker du på knappen PROG **10** igen. Starttiden har nu programmerats in. På displayen **5** visas klockan på vanligt sätt.
- Tryck två gånger på knappen ON/AUTO/OFF **11** för att aktivera timern. Den gröna indikatorlampan AUTO SET **7** tänds. Kaffebryggaren kommer nu att börja brygga kaffet vid den inställda tiden.
- Om du vill avaktivera timern trycker du på knappen ON/AUTO/OFF **11**. Den gröna indikatorlampan AUTO SET **7** slocknar.

Rengöring

Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan du rengör apparaten.

⚠ Risk för elchock!

Innan du börjar rengöra kaffebryggaren måste du dra ut kontakten ur uttaget.

⚠ OBS!

Doppa aldrig ner kaffebryggaren i vatten. Då kan den totalförstöras.

⚠ Risk för brännskador!

Vänta alltid tills kaffebryggaren kallnat innan du rengör den.

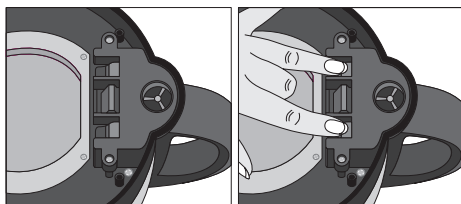
- Torka av apparaten utvändigt med en fuktig trasa. Envisa fläckar tar du bort med några droppar mildt diskmedel på trasan.
- Rengör glaskannan **18**, filtret **1** och filterkorgen **19** i vatten och mildt diskmedel och skölj dem i rikligt med rent vatten.

i Observera:

Filter **1** bör rengöras omedelbart efter användning. Senare blir det mycket svårt att rengöra det.

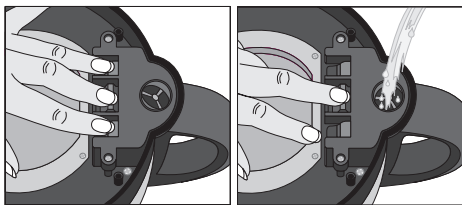
Om det fastnat kaffepulver eller andra avlagringar i glaskannans **18** kaffefilter gör du så här:

- Vänd på glaskannan **18**.



- Tryck in de två yttre spärarna **15/17** och håll fast dem i det läget.

- Du kan nu skjuta spärren till kaffeutloppet 16 inåt. Då öppnas kaffeutloppet 14. Håll kvar det i det läget.



- De yttre spärrarna 15/17 kan du släppa igen.
- Låt vatten strömma genom det öppna kaffeutloppet 14. Resterna inuti filtret ska pressas ut av vattnet. Om de inte vill lossna ändå använder du en mjuk borste för att försöka rengöra filtret.
- När filtret är rent släpper du spärren 16. Kaffeutloppet 14 stängs igen.

Avkalkning

Om vattnet är mycket hårt måste kaffebryggaren avkalkas redan efter ca 30 användningar, om vattnet är mjukare räcker det efter ca 60 användningstillfällen. Använd bara avkalkningsmedel som är speciellt anpassat för kaffebryggare och följ anvisningarna. Gör så här för att kalka av apparaten:

- Häll avkalkningsmedlet i vattentanken 3.
- Fyll på max tolv koppar vatten.
- Tryck en gång på knappen ON/AUTO/OFF 11. Brygningsprocessen startar och den röda indikatorlampan 6 tänds.
- Vänta tills allt vatten runnit igenom.
- Låt sedan 12 koppar rent vatten rinna igenom apparaten två gånger.

Förvaring

- Dra ut kontakten om du inte ska använda kaffebryggaren under en längre tid.
- Stoppa in kabeln i facket på kaffebryggarens baksida.

Åtgärda fel

Kaffebryggaren fungerar inte alls:

- Kontakten sitter inte i ett uttag. Koppla ström till apparaten.
Sätt kontakten i ett eluttag.
- Eluttaget är defekt. Prova i ett annat uttag.
- Kaffebryggaren är fortfarande för het efter tidigare bryggnig. Vänta tills kaffebryggaren svalnat.

Kaffet börjar inte bryggas vid den inställda tiden:

- Timern har inte aktiverats. Tryck två gånger på knappen ON/AUTO/OFF 11 för att aktivera timern.
- Tiden är inte rätt inställd. Kontrollera inställningen och ställ in rätt tid.

Kaffet är för starkt eller för svagt:

- Du har fyllt på för lite eller för mycket vatten i tanken 3. Fyll på rätt vattenmängd.
- Du har fyllt på för lite eller för mycket kaffepulver. Ta mindre resp. mer kaffepulver.
- Kaffet är för finmalet eller för grovmalet. Välj ett kaffe med en annan malningsgrad.

Vattnet rinner inte igenom filtret ❶ och det svämmar över:

- Kaffet är för finmalet så att det blir stopp i filtret ❶. Använd grovmalet kaffe.

**Det tar ovanligt lång tid att brygga kaffe.
Apparaten stängs av under bryggningen.
Apparaten låter mycket när den brygger.
Det ångar för mycket av apparaten när den brygger.**

- Apparaten är igenkalkad. Kalka av den så som beskrivs i kapitel "Avkalkning".

Kassering



Apparaten får absolut inte kastas bland hushållssoporna.

Lämna in den till ett företag som har tillstånd att ta hand om den här typen av uttjänta apparater eller till din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.



Lämna in allt förpackningsmaterial till miljövänlig återvinning.

Garanti och service

För den här apparaten lämnar vi tre års garanti från och med inköpsdatum. Den här apparaten har tillverkats med omsorg och genomgått en noggrann kontroll innan leveransen. Var god bevara kassakvittot som köpbevis. Vi ber dig kontakta vår kundtjänst per telefon vid garantifall. Bara då kan du skicka in produkten utan kostnad.

Garantin gäller endast för material- eller fabriktionsfel. Den täcker inte förslitningsdelar eller skador på ömtåliga delar, som t ex knappar och batterier. Produkten är endast avsedd för privat och inte för yrkesmässigt bruk.

Vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial upphör garantin att gälla. Den lagstadgade garantin begränsas inte av denna garanti.

Kompernass Service Sverige

EA Rosengrensgata 22
42131 Västra Frölunda
Tel.: 031-491080
Fax: 031-497490
e-mail: support.sv@kompernass.com

Kompernass Service Suomi

Petäjäksentie 19
FIN - 26100 Rauma
Tel.: 02 822 28 87
Fax: 010 293 02 63
e-mail: support.fi@kompernass.com

Importör

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

INDHOLDSFORTEGNELSE	SIDE
Sikkerhedsanvisninger	26
Tekniske data	27
Medfølger ved køb	27
Bestemmelsesmæssig anvendelse	27
Beskrivelse af apparatet	27
Forberedelse	27
Før anvendelse første gang	27
Indstilling af klokkeslæt	28
Brygning af kaffe	28
Kaffeafstapning	28
Timerfunktion	29
Rengøring	29
Afkalkning	30
Opbevaring	30
Afhjælpning af fejl	30
Bortskaffelse	31
Garanti og service	31
Importør	31

Læs betjeningsvejledningen igennem før første brug, og opbevar den til senere brug. Lad vejledningen følge med, hvis apparatet gives videre til andre."

KAFFEMASKINE KH 1098

Sikkerhedsanvisninger

Fare på grund af elektrisk stød !

- Tilslut kun kaffemaskinen til en forskriftsmæssigt installeret og jordet stikkontakt.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten, når du flytter eller fylder maskinen, før du rengør maskinen, og når du ikke bruger den, eller hvis maskinen har fejl.

-  Læg aldrig kaffemaskinen ned i væske. Hvis der alligevel kommer væske ind i maskinens kabinet, skal du straks trække kaffemaskinens stik ud af stikkontakten. Lad kaffemaskinen reparere af en kvalificeret reparatør.

- Rør aldrig ved kaffemaskinen, ledningen og stikket med våde hænder.
- Træk altid ledningen ud af stikkontakten ved at tage fat i stikket; træk aldrig i selve ledningen.
- Bøj eller klem ikke ledningen.
- Lad omgående defekte stik eller ledninger udskifte af en autoriseret reparatør, så farlige situationer undgås.

Brandfare!

- Hold altid kaffemaskinen under opsyn under brug.
- Brug aldrig maskinen uden vand.
- Stil aldrig maskinen i nærheden af varmekilder.

- Brug ikke forlængerledning. Hvis der opstår fare, skal det være nemt at få adgang til stikket.

Fare for personskade!

- Brug aldrig kaffemaskinens glaskande i en mikrobølgeovn.
- Læg ledningen, så man ikke kan træde på den eller falde over den.
- Denne kaffemaskine må ikke benyttes af personer (inklusive børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller med manglende erfaringer og/eller manglende viden, medmindre en ansvarlig person holder opsyn med dem og giver dem anvisninger til, hvordan kaffemaskinen anvendes.
- Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med maskinen.

-  Rør ikke ved den varme plade til varmholdning. Varm overflade! Forbrændingsfare!

Advarsel om forbrændinger!

- Åbn aldrig låget, mens kaffen brygges.
- Rør ikke ved det varme filter. Tag først filteret ud, når væsken er løbet ud, og filteret er afkølet.
- Hold ikke hænderne ind i vanddampen.
- Flyt aldrig kaffemaskinen under brygningen.

Sådan undgår du, at kaffemaskinen beskadiges!

- Fyld udelukkende rent vand fra hanen i kaffemaskinens vandbeholder.
- Udsæt aldrig glaskanden for voldsomme temperatursvingninger. Glasset kan gå i stykker.

- Der gives ingen garanti for glas, der er gået i stykker!

Tekniske data

Netspænding : 220 - 240 V~ 50 Hz

Nominel effekt: 1050 W

Medfølger ved køb

- Kaffemaskine
- Glaskande
- Måleske
- Betjeningsvejledning

Kontroller inden ibrugtagningen, at alle dele er leveret med, og at kaffemaskinen ikke er beskadiget.

Bemærk:

Måleskeen kan ligge i vandbeholderen eller glaskanden ved køb.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Kaffemaskinen er udelukkende beregnet til tilberedning af kaffe. Denne kaffemaskine er udelukkende beregnet til anvendelse i private husholdninger.

Den må ikke bruges i erhvervsøjemed.

Kaffemaskinen er kun beregnet til anvendelse indendørs.

Beskrivelse af apparatet

- 1 Filter
- 2 Låg
- 3 Vandbaholder
- 4 Varmholdningsplade
- 5 Display
- 6 Rød indikatorlampe
- 7 Grøn indikatorlampe AUTO SET
- 8 Knap MIN
- 9 Knap HOUR

- 10 Knap PROG
- 11 Knap ON/AUTO/OFF
- 12 Kaffeknap
- 13 Dråberist
- 14 Kaffegennemløb
- 15 Udvendig låsemekanisme
- 16 Låsemekanisme til kaffegennemløb
- 17 Udvendig låsemekanisme
- 18 Glaskande
- 19 Filterkurv

Forberedelse

- Tag alle emballagematerialerne ud af maskinen og tilbehørsdelene.
- Rengør maskinen og alle tilbehørsdele (se kapitlet Rengøring).
- Stil kaffemaskinen på en ensartet, skridsikker overflade.
- Åbn låget 2.
- Sæt filterkurven 19 ind, så håndtaget går ind i udsæringen på kaffemaskinen.
- Sæt filteret 1 ind i filterkurven 19.
- Læg dråberisten 13 i opsamlingsskålen på kaffemaskinen.
- Sæt stikket i stikkontakten.

Før anvendelse første gang

Bemærk:

Fyld kun vand på til MAKS-markeringen i vandbeholderen 3. Maskinen kan løbe over!

- Kog 10 kopper vand uden kaffepulver, før maskinen bruges første gang, så eventuelle produktionsrester fjernes.

Indstilling af klokkeslæt

- Tryk på knappen PROG **10** én gang, så CLOCK vises i displayet **5**.
- Tryk på knappen HOUR **9** for timer eller knappen MIN **8** for minutter, indtil det ønskede klokkeslæt er indstillet. Hvis du holder knappen nede, løber tallene hurtigere igennem.
- Tryk på knappen PROG **10**. Nu er klokkeslættet indstillet.

eller

- Hvis du i ca. 10 sekunder ikke trykker på flere knapper, slukkes visningen CLOCK i displayet **5**, og klokkeslættet er indstillet.

Brygning af kaffe

- Åbn låget **2**.
- Fyld kaffepulver (groft til fintmalet) i filteret **1** med måleskeen. En strøget måleskefuld svarer til ca. 6 g kaffepulver.

Bemærk:

Hvis du bruger for fintmalet kaffepulver, stopper filteret **1** til, og vandet kan ikke løbe igennem, og kaffemaskinen løber over!

- Fyld den ønskede vandmængde i vandbeholderen **3**. Brug glaskanden **18** med skalaen hertil. Fyld kun vand på til MAKS-markeringen i vandbeholderen **3**.
- Luk låget **2**.

Bemærk:

Der vil altid være lidt mindre kaffe i glaskanden **18** efter brygning end det vand, du har fyldt i vandbeholderen **3**. Kaffepulveret suger noget af vandet op.

- Stil glaskanden **18** ind i kaffemaskinen.
- Tryk én gang på knappen ON/AUTO/OFF **11**.

Den røde indikatorlampe **6** lyser. Kaffemaskinen begynder at brygge.

- Når kaffebrygningen er afsluttet, holdes kaffen varm i to timer på varmholdningspladen **4**. Derefter slukkes kaffemaskinen automatisk.
- Hvis du vil slukke for kaffemaskinen tidligere, skal du trykke på knappen ON/AUTO/OFF **11**, indtil indikatorlamperne **6** / **7** slukkes.

Advarsel mod forbrændinger!

Kaffemaskinen skal afkøles mindst 10 minutter efter brygningen, før du må starte på en ny kaffebrygning. Ellers kan du skolde dig på grund af udslippende damp!

Kaffeafnapning

Med denne kaffemaskine kan du fylde kaffe i kruset med den ene hånd:

- Når kaffen er i glaskanden **18**, skal du trykke og holde kaffekruset mod kaffeknappen **12**. Så løber kaffen ned i kruset.
- Så snart kruset er fuldt, skal du tage det væk fra kaffeknappen **12**.
- Dråber, der eventuelt falder ned, opfanges af dråberisten **13**.

Bemærk:

Tøm opsamlings-skålen under dråberisten **13** regelmæssigt. Ellers kan den løbe over.

i Bemærk:

Hvis du tapper kaffe med kaffeknappen 12, bliver der som regel altid en rest kaffe tilbage i kaffekanden 18.

Du kan også hælde kaffen ud af kaffekanden 18 på den normale måde:

- Løft glaskanden 18, og tag den ud forfra.

Timerfunktion

Med knappen PROG 10 kan du indstille kaffemaskinen, så den begynder at brygge kaffe på et bestemt tidspunkt (timer-funktion). Fyld altid først kaffepulver i filteret 1 i filterkurven 19 og vand i vandbeholderen 3. Stil glaskanden 18 ind i kaffemaskinen. Kontrollér, at glaskanden 18 er tom, og at vandbeholderen 3 ikke er fyldt mere end til maks-makeringen.

- Tryk på knappen PROG 10 to gange, så TIMER vises i displayet 5. Indstil den ønskede starttid med knappen HOUR 9 og knappen MIN 8 (se kapitlet "Indstilling af klokkeslæt").
- Når den ønskede starttid er indstillet, skal du trykke på knappen PROG 10 igen. Nu er starttiden programmeret. Displayet 5 viser det normale klokkeslæt.
- For at aktivere timeren skal du trykke to gange på knappen ON/AUTO/OFF 11. Den grønne indikatorlampe AUTO SET 7 lyser. Kaffemaskinen begynder nu at brygge på det programmerede tidspunkt.
- Hvis du vil deaktivere timeren, skal du trykke på knappen ON/AUTO/OFF 11. Den grønne indikatorlampe AUTO SET 7 slukkes.

Rengøring

Tag stikket ud af stikkontakten inden rengøringen.

⚠ Fare for elektrisk stød!

Før du rengør kaffemaskinen, skal du altid trække stikket ud af stikkontakten.



Obs!

Læg aldrig kaffemaskinen ned i vand. Det medfører skader på maskinen, som ikke kan repareres længere.

⚠ Forbrændingsfare!

Vent, indtil kaffemaskinen er afkølet, før du rengør den.

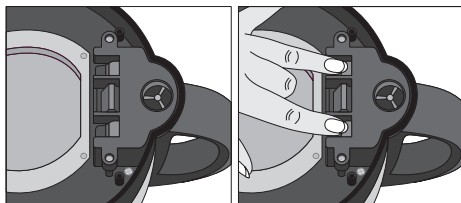
- Tør kabinettet af med en fugtig klud. Brug et mildt opvaskemiddel på kluden, hvis snavset sidder meget fast.
- Rengør glaskanden 18, filteret 1 og filterkurven 19 i mildt sæbevand, og skyl efter med rigeligt rent vand.

i Bemærk:

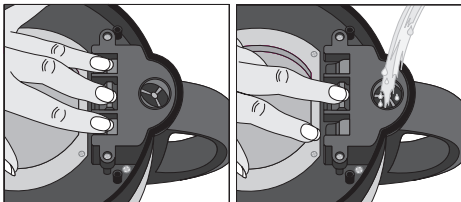
Rengør filter 1 straks efter brugen. Senere er det svært at gøre det rent.

Hvis der er aflejret kaffepulver eller lignende i glaskandens kaffesi 18, skal du gøre følgende:

- Drej glaskanden 18.



- Tryk de to udvendige låsemekanismer 15/17 ind, og hold dem fast.
- Nu kan kaffegennemløbs-låsemekanismen 16 skubbes ind. Kaffegennemløbet 14 åbner sig. Hold det åbent.



- De yderste låsemekanismer **15/17** kan du slippe igen.
- Lad vandet løbe gennem det åbne kaffegennemløb **14**. Resterne i sien skal løbe ud sammen med vandet. Hvis resterne stadig ikke løsnes, skal du bruge en blød børste til at rense sien med.
- Når sien er ren, slippes låsemekanismen til kaffegennemløbet **16**. Kaffegennemløbet **14** er lukket igen.

Afkalkning

Ved høje hårdhedsgrader er afkalkning allerede nødvendig, når maskinen har været i brug ca. 30 gange, ved lave hårdhedsgrader efter ca. 60 gange. Brug kun et afkalkningsmiddel, som er beregnet til kaffemaskiner, og overhold betjeningsvejledningen. Fremgangsmåde ved afkalkning:

- Fyld afkalkningsmidlet i vandbeholderen **3**.
- Fyld vand på til maks. 12 kopper.
- Tryk én gang på knappen ON/AUTO/OFF **11**. Kaffebrygningen starter, den røde indikatorlampe **6** lyser.
- Vent, til alt vandet er løbet igennem.
- Lad to gange 12 kopper vand løbe igennem efter afkalkningen.

Opbevaring

- Hvis kaffemaskinen ikke bruges i længere tid, skal stikket trækkes ud af stikkontakten.
- Opbevar ledningen i skakten på bagsiden af kaffemaskinen.

Afhjælpning af fejl

Kaffemaskinen fungerer ikke:

- Stikket sidder ikke i en stikkontakt. Slut kaffemaskinen til strømforsyningen. Sæt stikket i en stikkontakt.
- Stikkontakten er defekt. Prøv en anden stikkontakt.
- Kaffemaskinen er stadig for varm efter den foregående kaffebrygning. Vent, til kaffemaskinen er kølet ned.

Brygningen starter ikke på det ønskede tidspunkt:

- Timeren er ikke aktiveret. For at aktivere timeren skal du trykke to gange på knappen ON/AUTO/OFF **11**.
- Klokkeslættet er ikke indstillet rigtigt. Kontrollér klokkeslættet, og indstil det rigtigt ved behov.

Kaffen er for stærk/for tynd:

- Der er for lidt/for meget vand i vandbeholderen **3**. Fyld den korrekte mængde vand på.
- Der er fyldt for meget/for lidt kaffepulver i. Fyld mindre/mere kaffepulver i.
- Kaffepulveret er malet for fint/for grovt. Vælg en anden malegrad for dit kaffepulver.

Vandet står i filteret ❶ og løber så over:

- Kaffepulveret er malet for fint og stopper filteret ❶.
Brug kaffepulver, der er malet grovere.

Brygningen varer usædvanligt længe.

Kaffemaskinen slukker under brygningen.

Kaffemaskinen bliver mere støjende under brygningen.

Der opstår for meget damp.

- Kaffemaskinens bryggesystem er forkalket. Afkalk kaffemaskinen som beskrevet under "Afkalkning".

Bortskaffelse



Smid aldrig kaffemaskinen ud sammen med det normale husholdningsaffald.

Bortskaf kaffemaskinen hos et godkendt affaldsfirma eller på dit kommunale affaldsanlæg.

Følg de aktuelt gældende regler.

Kontakt affaldsordningen, hvis du er i tvivl.



Aflever alle emballagematerialer på et affaldsdepot, så miljøet skånes.

Garanti og service

På denne kaffemaskine får du 3 års garanti fra købsdatoen. Maskinen er produceret omhyggeligt og er inden levering afprøvet samvittighedsfuldt. Opbevar kassebonen som bevis for købet. I garantitilfælde bedes du kontakte dit servicested pr. telefon. Kun på denne måde garanteres det, at tilsendelsen af varen er gratis.

Garantien gælder kun for materiale- eller fabriktionsfejl, men ikke for sliddele eller skrøbelige dele som f.eks. kontakten eller akkumulatorer. Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssigt brug.

Ved misbrug og uhensigtsmæssig behandling, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede service-afdeling, ophører garantien. Dine juridiske rettigheder indskrænkes ikke ved denne garanti.

Kompernass Service Danmark

Kratbjerg 212

DK-3480 Fredensborg

Tel.: +45 4824 5330

Fax: +45 4824 5320

e-mail: support.dk@kompernass.com

Importør

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

INNHOLDSFORTEGNELSE	SIDE
Sikkerhetsanvisninger	34
Tekniske spesifikasjoner	34
Leveringsomfang	35
Hensiktsmessig bruk	35
Apparatbeskrivelse	35
Forberedelser	35
Før første gangs bruk	35
Innstilling av klokkesettet	35
Lage kaffe	36
Ta ut kaffen	36
Timer-funksjon	36
Rengjøring	37
Kalkfjerning	37
Oppbevaring	38
Feilbehandling	38
Deponering	38
Garanti og service	39
Importør	39

Les bruksanvisningen nøye før første gangen apparatet tas i bruk og oppbevar den for senere bruk. Hvis apparatet gis videre til en tredje person, må bruksanvisningen også følge med.

KAFFETRAKTER KH 1098

Sikkerhetsanvisninger

Fare for elektrisk støt!

- Apparatet må kun kobles til en forskriftsmessig installert og jordet stikkontakt.
- Alltid dra støpselet ut av stikkontakten når apparatet skal beveges, fylles, ved feilfunksjoner, når apparatet skal rengjøres eller når apparatet ikke skal brukes.

 Dypp aldri apparatet ned i væske. Hvis det likevel skulle skje at fuktighet kommer på innsiden av apparatet må støpselet dras ut av stikkontakten med en gang. La kvalifisert fagpersonale reparere apparatet.

- Ikke berør apparatet, strømledningen og støpselet med våte hender.
- Ledningen må tas ut ved støpselet, ikke ved å dra i ledningen.
- Ikke knekk eller klem strømledningen.
- Skadete støpsler eller strømledninger må skiftes av autorisert fagpersonale eller kundeservice med en gang for å unngå farer.

Brannfare!

- Aldri la apparatet stå uten oppsikt mens det er i drift.
- Bruk aldri apparatet uten springvann.
- Plasser aldri apparatet i nærheten av varmekilder.
- Ikke bruk skjoteledning. Stikkontakten må være lett tilgjengelig ved fare.

Fare for personskade!

- Aldri bruk glasskannen til kaffetrakteren i mikrobølgeovnen.
- Legg ledningen slik at ingen kan stå på den eller snuble over den.
- Apparatet må ikke brukes av personer som på grunn av reduserte fysiske, sensoriske eller mentale egenskaper eller manglende erfaring og kunnskap ikke vil kunne bruke apparatet på en forskriftsmessig måte. Slike personer bør i så fall ha tilsyn og tilstrekkelig opplæring.
- Barn skal overvåkes slik at de ikke bruker apparatet som et leketøy.

 Ikke berør varmeplaten. Varm overflate!
Fare for forbrenninger!

Advarsel mot skålding!

- Åpne aldri lokket under traktningen.
- Ikke ta på det varme filteret. Ta først ut filteret når væsken har rent ut og filteret er avkjølt.
- Hold aldri hendene i dampen som stiger opp.
- Beveg aldri apparatet under traktningen.

Slik unngår du skader på apparatet!

- Bruk kun rent springvann i vanntanken på apparatet.
- Utsett ikke glasskannen for kraftige temperatursvingninger. Glasset kan ta skade.
- For skader som skyldes knust glass tar vi intet ansvar!

Tekniske spesifikasjoner

Nettspenning: 220 - 240 V ~ 50 Hz
Nominell effekt: 1050 W

Leveringsomfang

- Kaffetrakter
- Glasskanne
- Måleskje

Bruksanvisning

Vennligst kontroller leveringsomfanget med hensyn til fullstendighet og eventuelle skader.

Henvisning:

Måleskjeen kan befinne seg i vanntanken eller i glasskannen ved levering.

Hensiktsmessig bruk

Kaffetrakteren er utelukkende ment for tilberedning av kaffe. Denne kaffetrakteren er utelukkende ment for bruk i private husholdninger. Den er ikke ment for kommersiell bruk.

Apparatet er påregnet kun for bruk innendørs.

Apparatbeskrivelse

- ❶ Filter
- ❷ Lokk
- ❸ Vanntank
- ❹ Varmeplate
- ❺ Display
- ❻ Rød indikatorlampe
- ❼ Grønn indikatorlampe AUTO SET
- ❽ Tast MIN
- ❾ Tast HOUR
- ❿ Tast PROG
- ⓫ Tast ON/AUTO/OFF
- ⓬ Kaffetast
- ⓭ Dryppoppsamlingsgitter
- ⓮ Kaffeutløp
- ⓯ Ytre lås
- ⓰ Kaffeutløpslås
- ⓱ Ytre lås
- ⓲ Glasskanne
- ⓳ Filterkurv

Forberedelser

- Fjern alle forpakkingsmaterialer fra apparatet og tilbehørsdelene.
- Rengjør trakteren og alle tilbehørsdelene (se kapittelet "Rengjøring").
- Plasser kaffetrakteren på en jevn og skliskker overflate.
- Åpne lokket ❷.
- Sett filterkurven ❶ inn slik at spaken griper inn i utsparingen på kaffetrakteren.
- Sett filteret ❶ inn i filterkurven ❶.
- Legg dryppoppsamlingsgitteret ❸ inn i oppsamlingskålen på kaffetrakteren.
- Stikk støpselet inn i en stikkontakt.

Før første gangs bruk

Henvisning:

Fyll aldri i mer vann enn opp til MAX-markeringen i vanntanken ❸. Apparatet kan renne over!

- Trakt 10 kopper vann uten kaffepulver før første gangs bruk, for å fjerne eventuelle produksjonsrester.

Innstilling av klokkesett

- Trykk på tasten PROG ❿ en gang slik at CLOCK vises på displayet ❺.
- Trykk på tasten HOUR ❾ for timer eller tasten MIN ❽ for minutter flere ganger til du får stilt inn ønsket tid. Holder du tastene inne, går tallene raskere.
- Trykk på tasten PROG ❿. Klokkeslettet er stilt inn. Eller
- Hvis du i løpet av ca. 10 sekunder ikke trykker på noen andre taster, slukker anvisningen CLOCK på displayet ❺ og klokkeslettet er stilt inn.

Lage kaffe

- Åpne lokket ❷.
- Fyll kaffepulver (grov- til middels malt) i filteret ❶ med måleskjeen. En strøken måleskje tilsvarer ca. 6 g kaffe.

i **Henvisning:**

Hvis du bruker for finmalt kaffepulver tilstoppes filteret ❶ og vannet kan ikke renne gjennom og kaffetrakteren renner over!

- Fyll ønsket vannmengde i vanntanken ❸. Bruk glasskannen ❹ med skalaen. Fyll aldri i mer vann enn opp til Max-markeringen i vanntanken ❸.
- Lukk lokket ❷.

i **Henvisning:**

Det blir alltid litt mindre kaffe i glasskannen ❹ etter traktingen enn mengden vann du fylte i vanntanken ❸. Kaffepulveret absorberer noe vann.

- Sett glasskannen ❹ inn i kaffetrakteren.
- Trykk en gang på tasten ON/AUTO/OFF ❶.

Den røde indikatorlampen ❸ lyser. Kaffetrakteren starter traktingen.

- Når traktingen er ferdig, holdes kaffen varm i to timer på varmeplaten ❹. Deretter slår kaffetrakteren seg automatisk av.
- Ønsker du å slå av kaffetrakteren før de to time-
ne er omme, trykker du på tasten ON/AUTO/
OFF ❶ flere ganger til indikatorlampene ❸ / ❹
slukker.

⚠ Advarsel mot skålding!

Kaffetrakteren må avkjøles i minst ti minutter etter trakting før du starter en ny trakting, ellers er det fare for forbrenning fra damp som siver ut!

Ta ut kaffen

Med denne kaffetrakteren kan du fylle kaffe i koppen med en hånd:

- Hvis det er kaffe i glasskannen ❹, trykker og holder du kaffekoppen mot kaffetasten ❶. Kaffen renner ned i koppen.
- Når koppen er full, trekker du koppen bort fra kaffetasten ❶.
- Eventuell drypping etter at du har fylt koppen blir fanget opp av dryppoppsamlingsgitteret ❺.

i **Henvisning:**

Tøm oppsamlings-skålen under dryppoppsamlingsgitteret ❺ med jevne mellomrom, ellers kan det renne over.

i **Henvisning:**

Hvis du tar ut kaffen ved hjelp av kaffetasten ❶, blir det alltid litt kaffe igjen i glasskannen ❹.

Du kan også tømme kaffen på vanlig måte ut av glasskannen ❹:

- Løft opp glasskannen ❹ og trekk den fram og ut.

Timer-funksjon

Med tasten PROG ❶ kan du stille inn kaffetrakteren slik at den starter traktingen på et bestemt tidspunkt. Fyll alltid først kaffepulver i filteret ❶ i filterkurven ❶ og vann i vanntanken ❸. Sett glasskannen ❹ inn i kaffetrakteren. Sørg for at glasskannen ❹ er tom og at vanntanken ❸ ikke er fylt opp over MAX-markeringen.

- Trykk på tasten PROG ❶ to ganger slik at TIMER vises på displayet ❷. Still inn ønsket starttid med tasten HOUR ❸ og taste MIN ❹ (se kapittel "Innstilling av klokkeslett").
- Når ønsket starttid er stilt inn, trykker du på tasten PROG ❶ igjen. Starttiden er nå programmert. Displayet ❷ viser normalt klokkeslett.

- For å aktivere timeren må du trykke to ganger på tasten ON/AUTO/OFF **11**. Den grønne indikatorlampen AUTO SET **7** lyser. Kaffetrakteren starter traktningen til programmert tid.
- Ønsker du å deaktivere timeren, trykker du på tasten ON/AUTO/OFF **11**. Den grønne indikatorlampen AUTO SET **7** slukker.

Rengjøring

Før hver rengjøring må støpselet dras ut av stikkontakten.

⚠ Fare for elektrisk støt!

Før du rengjør kaffetrakteren, må du alltid trekke støpselet ut av stikkontakten.

⚡ Obs!

Dypp aldri kaffetrakteren i vann. Det vil forårsake uoprettelige skader på apparatet.

⚠ Fare for forbrenninger!

Vent alltid til kaffetrakteren er avkjølt før du rengjør den.

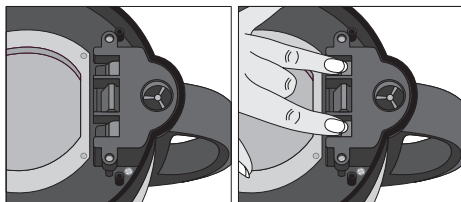
- Tørk av apparatet med en fuktig klut. For mer gjenstridige forurensinger kan du bruke et mildt oppvaskmiddel på kluten.
- Rengjør glasskannen **18**, filteret **1** og filterkurven **19** i mildt såpevann og skyll dem godt i rent vann.

i Henvising:

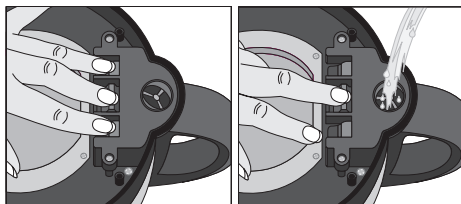
Rens filteret **1** umiddelbart etter bruk. Senere kan det bli vanskelig å rense det.

Hvis det har blitt avsatt kaffepulver eller lignende i kaffesilen på glasskannen **18**, går du fram på følgende måte:

- Snu glasskannen **18** rundt.



- Trykk begge de ytre låsene **15**/**17** inn og hold dem fast.
- Nå kan du skyve kaffeutløpslåsen **16** inn. Kaffeutløpet **14** åpnes. Hold det åpent.



- Du kan slippe de ytre låsene **15**/**17** igjen.
- La det renne vann gjennom det åpne kaffeutløpet **14**. Restene i silen burde bli skylt vekk med vannet. Dersom de fremdeles ikke løsner, må du i tillegg bruke en myk kost som du kan stryke over silen.
- Når silen er fri for rester, slipper du kaffeutløpslåsen **16**. Kaffeutløpet **14** er lukket igjen.

Kalkfjerning

Ved hardt vann (mye kalk) er det nødvendig med avkalking allerede etter 30 gangers bruk, ved lavt kalkinnhold etter ca. 60 gangers bruk.

Bruk kun avkalkingsmiddel som er egnet for kaffetraktere og følg bruksanvisningen.

Slik går du frem ved avkalking.

- Fyll avkalkingsmiddel i vanntanken **3**.
- Fyll på vann, maks. 12 kopper.
- Trykk en gang på tasten ON/AUTO/OFF **11**. Traktningen starter, den røde indikatorlampen **6** lyser.

- Vent til alt vannet har rent gjennom.
- Etter avkalkingen må du trakte gjennom 12 kopper vann to ganger.

Oppbevaring

- Dersom du ikke skal bruke kaffetrakteren over lengre tid, må du trekke støpselet ut av stikkontakten.
- Putt ledningen inn i ledningssjakten på baksiden av kaffetrakteren.

Feilbehandling

Kaffetrakteren virker ikke:

- Støpselet sitter ikke ordentlig i stikkontakten. Koble apparatet til strømmettet. Sett støpselet inn i en stikkontakt.
- Stikkontakten er defekt. Prøv en annen stikkontakt.
- Kaffetrakteren er fremdeles for varm etter forrige traktning. Vent til trakteren er avkjølt.

Traktingen starter ikke til ønsket tid:

- Timeren er ikke aktivert. For å aktivere timeren må du trykke to ganger på tasten ON/AUTO/OFF ①.
- Klokka er ikke riktig innstilt. Kontroller tiden og still den eventuelt inn.

Kaffen er for sterk/svak:

- Det er for lite/for mye vann i vanntanken ③. Fyll på korrekt vannmengde.
- Det er fylt på for lite/form mye kaffe. Fyll på mindre/mer kaffe.
- Kaffen er malt for fin/for grov. Velg en annen malingsgrad for kaffen.

Vannet står i filteret ① og renner deretter over:

- Kaffepulveret er for finmalt og stopper til filteret ①. Bruk et mer grovmalt kaffepulver.

Traktingen tar uvanlig lang tid.

Apparatet slår seg av under traktingen.

Apparatet øker støyen under traktingen.

Det oppstår mye damp.

- Traktesystemet er tilkalket. Fjern kalk som beskrevet under "Kalkfjerning".

Deponering



Aldri kast apparatet sammen med vanlig hverdagsavfall.

Deponer apparatet hos en tillatt avfallsbedrift eller hos den ansvarlige avfallsinstitusjonen.

Ta hensyn til de aktuelle gjeldende forskriftene.

I tvilstilfeller, kontakt det lokale renholdsverket.



Kildesorter all emballasje før du kaster den.

Garanti og service

Du får garanti på dette apparatet som gjelder i 3 år etter kjøpsdato. Apparatet har blitt produsert omhyggelig og har blitt kontrollert nøye før levering. Oppbevar kassakvitteringen som bevis for kjøpet. Hvis du har garantikrav må du ta telefonisk kontakt med serviceavdelingen som er ansvarlig for deg. Kun slik er det mulig å garantere at apparatet ditt kan sendes inn til oss uten at det oppstår kostnader for deg.

Denne garantien gjelder kun for material- eller produksjonsfeil, ikke for slitasje eller for skader på ømfintlige deler, f.eks. brytere eller akkumulatorer. Produktet er utelukkende ment for privat og ikke for yrkesmessig bruk.

Ved uriktig og ufagmessig behandling, bruk av vold og ved inngrep som ikke har blitt utført av vår autoriserte servicefilial forfaller garantien. Dine lovmessige rettigheter er ikke innskrenket av denne garantien.

 **Kompernaß Service Norway**

Telefon: 0047 35 58 35 50

Importør

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Υποδείξεις ασφαλείας	42
Τεχνικές πληροφορίες	43
Σύνολο αποστολής	43
Σκοπός χρήσης	43
Περιγραφή συσκευής	43
Προετοιμασίες	43
Πριν την πρώτη χρήση	43
Ρύθμιση της ώρας	44
Προετοιμασία καφέ	44
Απομάκρυνση καφέ	44
Λειτουργία χρονοδιακόπτη	45
Καθαρισμός	45
Απομάκρυνση αλάτων	46
Διαφύλαξη	46
Διόρθωση βλαβών	46
Απόρριψη	47
Εγγύηση και σέρβις πελατών	47
Εισαγωγέας	47

Φυλάξτε αυτή την οδηγία για ερωτήσεις που θα προκύψουν αργότερα – και σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής δώστε την επίσης σε αυτούς που θα την αποκτήσουν!

Υποδείξεις ασφαλείας

Κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας

- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε μια σύμφωνα με τις προδιαγραφές εγκατεστημένη και γειωμένη πρίζα.
- Βγάζετε το φις από την πρίζα όταν κινείτε τη συσκευή, τη γεμίζετε, σε περίπτωση βλαβών, πριν καθαρίσετε τη συσκευή ή όταν δεν την χρησιμοποιείτε!



Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε υγρά. Εάν παρόλα αυτά εισχωρήσει υγρό στο περίβλημα της συσκευής, βγάλτε αμέσως το φις της συσκευής από την πρίζα. Επιτρέψτε την επισκευή από εξειδικευμένο προσωπικό.

- Ποτέ μην πιάνετε τη συσκευή, το καλώδιο δικτύου και το βύσμα με βρεγμένα χέρια.
- Να πιάνετε πάντα το φις κατά την εξαγωγή από την πρίζα, μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο.
- Μη διπλώνετε ή μαγνώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Τα βύσματα ή καλώδια δικτύου με βλάβη πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως από εξουσιοδοτημένο ειδικό προσωπικό ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, ώστε να αποφεύγονται κίνδυνοι.

Κίνδυνος πυρκαγιάς!

- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή κατά τη λειτουργία χωρίς επίτηρηση.
- Ποτέ μη λειτουργείτε τη συσκευή χωρίς νερό βρύσης.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας.

- Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκταση. Σε περίπτωση κινδύνου πρέπει το βύσμα να είναι γρήγορα προσβάσιμο.

Κίνδυνος τραυματισμού!

- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη γυάλινη κανάτα της συσκευής σε συσκευή μικροκυμάτων.
- Να τοποθετείτε το καλώδιο έτσι ώστε να μην μπορεί να το πατήσει κανείς ή να σκοντάψει σε αυτό.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες, φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή με έλλειψη γνώσεων, εκτός εάν επιτηρούνται μέσω ενός υπεύθυνου ατόμου για την ασφάλειά τους ή εάν αυτά τα άτομα έχουν λάβει υποδείξεις για το πως χρησιμοποιείται η συσκευή.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.



Μη πιάνετε θερμαντική πλάκα. Καυτή επιφάνεια!
Κίνδυνος εγκαύματος!

Προειδοποίηση για τραυματισμούς!

- Ποτέ μην ανοίγετε κατά τη διάρκεια της διαδικασίας του βρασίματος το καπάκι.
- Μην αγγίζετε το καυτό φίλτρο. Απομακρύνετε το φίλτρο μόνο όταν το υγρό έχει εκρεύσει και το φίλτρο έχει κρυώσει.
- Ποτέ μη βάζετε τα χέρια σας στον ατμό που ανεβαίνει.
- Ποτέ μην κινείτε τη συσκευή κατά τη διαδικασία παρασκευής του καφέ.

Τηρώντας τις παρακάτω οδηγίες αποφεύγετε την πρόκληση ζημιών στη συσκευή!

- Γεμίζετε το δοχείο νερού της συσκευής μόνο με καθαρό νερό βρύσης.
- Ποτέ μην εκθέτετε τη γυάλινη κανάτα σε δυνατές διακυμάνσεις θερμοκρασίας. Το γυαλί μπορεί να σπάσει.

- Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ζημιές από τη θραύση του γυαλιού!

Τεχνικές πληροφορίες

Τάση ρεύματος : 220 - 240 V ~ 50 Hz
Ονομαστική απόδοση: 1050 W

Σύνολο αποστολής

- Καφετιέρα
- Γυάλινη κανάτα
- Δοσομετρικό κουτάλι
- Οδηγίες χρήσης

Παρακαλούμε ελέγχετε πριν από τη θέση σε λειτουργία το σύνολο αποστολής για την πληρότητα και για ενδεχόμενες βλάβες.

i Υπόδειξη:

Το δοσομετρικό κουτάλι μπορεί να βρίσκεται κατά την αποστολή στο δοχείο νερού ή στη γυάλινη κανάτα.

Σκοπός χρήσης

Η καφετιέρα εξυπηρετεί αποκλειστικά για την προετοιμασία καφέ. Αυτή η καφετιέρα προορίζεται αποκλειστικά για τη χρήση στο ιδιωτικό νοικοκυριό. Μην τη χρησιμοποιείτε για επαγγελματικό σκοπό. Η συσκευή προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.

Περιγραφή συσκευής

- 1 Φίλτρο
- 2 Καπάκι
- 3 Δοχείο νερού
- 4 Θερμαντική πλάκα
- 5 Οθόνη
- 6 Κόκκινη λυχνία ένδειξης

- 7 Πράσινη λυχνία ένδειξης AUTO SET
- 8 Πλήκτρο MIN
- 9 Πλήκτρο HOUR
- 10 Πλήκτρο PROG
- 11 Πλήκτρο ON/AUTO/OFF
- 12 Πλήκτρο καφέ
- 13 Σχάρα συλλογής σταγόνων
- 14 Δίοδος καφέ
- 15 Εξωτερική ασφάλιση
- 16 Ασφάλιση διόδου καφέ
- 17 Εξωτερική ασφάλιση
- 18 Γυάλινη κανάτα
- 19 Καλάθι φίλτρου

Προετοιμασίες

- Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας από τη συσκευή και από τα αξεσουάρ.
- Καθαρίστε τη συσκευή και όλα τα αξεσουάρ (βλέπε κεφάλαιο Καθαρισμός).
- Τοποθετήστε την καφετιέρα επάνω σε μια επίπεδη και αντιολισθητική επιφάνεια.
- Ανοίξτε το καπάκι **2**.
- Τοποθετήστε το καλάθι φίλτρου **19** έτσι ώστε ο μοχλός στην εγκοπή να πιάνει στην καφετιέρα.
- Τοποθετήστε το φίλτρο **1** στο καλάθι φίλτρου **19**.
- Τοποθετήστε τη σχάρα συλλογής σταγόνων **13** στην υποδοχή συλλογής στην καφετιέρα.
- Εισάγετε το βύσμα σε μια πρίζα δικτύου.

Πριν την πρώτη χρήση

i Υπόδειξη:

*Ποτέ μη γεμίζετε με περισσότερο νερό παρά μόνο έως το σύμβολο MAX στο δοχείο νερού **3**. Υπάρχει κίνδυνος υπερχείλισης!*

- Πριν από την πρώτη χρήση αφήστε 10 φλιτζάνια νερό να βράσουν χωρίς σκόνη καφέ, ώστε να απομακρύνετε ενδεχόμενα υπολείμματα από την κατασκευή.

Ρύθμιση της ώρας

- Πατήστε το πλήκτρο PROG **10** μια φορά έτσι ώστε να εμφανίζεται το CLOCK στην οθόνη **5**.
 - Πατήστε το πλήκτρο HOUR **9** για τις ώρες ή το πλήκτρο MIN **8** για τα λεπτά τόσες φορές έως ότου η επιθυμητή ώρα ρυθμιστεί. Όταν κρατάτε το πλήκτρο πατημένο, οι αριθμοί περνούν πιο γρήγορα.
 - Πατήστε το πλήκτρο PROG **10**. Η ώρα έχει ρυθμιστεί.
- ή
- Όταν για περ. 10 δευτερόλεπτα δεν πατάτε κανένα περαιτέρω πλήκτρο, σβήνει η ένδειξη CLOCK στην οθόνη **5** και η ώρα έχει ρυθμιστεί.

Προετοιμασία καφέ

- Ανοίξτε το καπάκι **2**.
- Γεμίστε με το δοσομετρική σκόνη καφέ (χονδροαλεσμένος έως μεσαία αλεσμένος) στο φίλτρο **1**. Ένα κοφτό δοσομετρικό κουτάλι χωράει περίπου 6 γρ. σκόνη καφέ.

Υπόδειξη:

Όταν χρησιμοποιείτε πολύ λεπτά αλεσμένη σκόνη καφέ το φίλτρο βουλώνει **1**, το νερό δεν μπορεί πλέον να περάσει και η καφετιέρα υπερχειλίζει!

- Γεμίστε με την επιθυμητή ποσότητα νερού στο δοχείο νερού **3**. Για αυτό χρησιμοποιήστε τη γυάλινη κανάτα **18** με τη διαβάθμιση. Ποτέ μη γεμίζετε με περισσότερο νερό παρά μόνο έως το σύμβολο MAX στο δοχείο νερού **3**.
- Κλείστε το καπάκι **2**.

Υπόδειξη:

Πάντα μετά το βράσιμο ο καφές είναι λιγότερος στη γυάλινη κανάτα **18** από την ποσότητα νερό που βάλατε στο δοχείο νερού **3**. Η σκόνη καφέ απορροφά λίγο νερό.

- Τοποθετήστε τη γυάλινη κανάτα **18** στην καφετιέρα.
- Πατήστε μια φορά το πλήκτρο ON/AUTO/OFF **11**.

Η κόκκινη λυχνία ένδειξης **6** ανάβει.

Η καφετιέρα ξεκινά τη διαδικασία βρασίματος.

- Εάν η διαδικασία βρασίματος έχει τερματιστεί, ο καφές διατηρείται ζεστός στη θερμαντική πλάκα **4** για δύο ώρες. Στη συνέχεια η καφετιέρα απενεργοποιείται αυτόματα.
- Εάν θέλετε να απενεργοποιήσετε την καφετιέρα νωρίτερα, πατήστε το πλήκτρο ON/AUTO/OFF **11** τόσες φορές έως ότου οι λυχνίες ένδειξης **6** / **7** σβήσουν.

Προειδοποίηση για τραυματισμούς!

Η καφετιέρα πρέπει μετά τη διαδικασία βρασίματος να κρυώσει για τουλάχιστο 10 λεπτά, πριν ξεκινήσετε περαιτέρω διαδικασία βρασίματος. Αλλιώς υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος μέσω ατμού που βγαίνει!

Απομάκρυνση καφέ

Μπορείτε με αυτή την καφετιέρα να γεμίσετε τον καφέ με το ένα χέρι στο δοχείο:

- Όταν υπάρχει καφές στη γυάλινη κανάτα **18**, πατήστε και κρατήστε το φλιτζάνι σας καφέ αντίθετα από το πλήκτρο καφέ **12**. Ο καφές τρέχει μέσα στο φλιτζάνι.
- Μόλις γεμίσει το φλιτζάνι, απομακρύνετε το φλιτζάνι από το πλήκτρο καφετιέρας **12**.
- Σταγόνες οι οποίες συνεχίζουν να τρέχουν συλλέγονται από τη σχάρα συλλογής σταγόνων **13**.

Υπόδειξη:

Αδειάζετε τακτικά την υποδοχή συλλογής από κάτω από τη σχάρα συλλογής σταγόνων **13**. Αλλιώς μπορεί να ξεχειλίζει.

i Υπόδειξη:

Όταν απομακρύνετε τον καφέ με τη βοήθεια του πλήκτρου καφέ **12**, παραμένει πάντα ένα υπόλοιπο καφέ στη γυάλινη κανάτα **18**.

Μπορείτε επίσης να σερβίρετε με το συνηθισμένο τρόπο τον καφέ από τη γυάλινη κανάτα **18**:

Σηκώστε τη γυάλινη κανάτα **18** και μετά τραβήξτε την προς τα εμπρός.

Λειτουργία χρονοδιακόπτη

Με το πλήκτρο PROG **10** μπορείτε να ρυθμίσετε έτσι την καφετιέρα ώστε να ξεκινά μια καθορισμένη χρονική στιγμή με τη διαδικασία βρασίματος (λειτουργία χρονοδιακόπτη). Γεμίζετε πάντα πρώτα με σκόνη καφέ το φίλτρο **1** στο καλάθι φίλτρου **19** και με νερό στο δοχείο νερού **3**. Τοποθετήστε τη γυάλινη κανάτα **18** στην καφετιέρα. Βεβαιώνεστε ότι η γυάλινη κανάτα **18** είναι άδεια και ότι το δοχείο νερού **3** δεν έχει γεμίσει πάνω από το σύμβολο Max.

- Πατήστε το πλήκτρο PROG **10** δύο φορές, έτσι ώστε να εμφανίζεται ο TIMER στην οθόνη **5**. Ρυθμίστε τον επιθυμητό χρόνο έναρξης με το πλήκτρο HOUR **9** και το πλήκτρο MIN **8** (βλέπε Κεφάλαιο "Ρύθμιση της ώρας").
- Όταν έχει ρυθμιστεί ο επιθυμητός χρόνος έναρξης, πατήστε το πλήκτρο PROG **10** άλλη μια φορά. Η ώρα έναρξης έχει προγραμματιστεί. Η οθόνη **5** δείχνει την κανονική ώρα.
- Για να ενεργοποιήσετε το χρονοδιακόπτη, πατήστε δύο φορές το πλήκτρο ON/AUTO/OFF **11**. Η πράσινη λυχνία ένδειξης AUTO SET **7** ανάβει. Η καφετιέρα ξεκινά τώρα στον προγραμματισμένο χρόνο με τη διαδικασία βρασίματος.
- Εάν θέλετε να απενεργοποιήσετε πάλι το χρονοδιακόπτη, πατήστε το πλήκτρο ON/AUTO/OFF **11**. Η πράσινη λυχνία ένδειξης AUTO SET **7** σβήνει.

Καθαρισμός

Πριν από κάθε καθαρισμό τραβάτε το βύσμα από την πρίζα.

⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Πριν καθαρίσετε την καφετιέρα, πρέπει πάντα να τραβάτε το βύσμα από την πρίζα.



Προσοχή!

Μη βυθίζετε ποτέ την καφετιέρα μέσα σε νερό. Αυτό οδηγεί σε ανεπανόρθωτες βλάβες στη συσκευή.



Κίνδυνος εγκαύματος!

Περιμένετε πάντα έως ότου η καφετιέρα έχει κρυώσει, πριν την καθαρίσετε.

- Σκουπίστε το περίβλημα με ένα νωπό πανί. Σε πιο σκληρές βρομιές βάλτε στο πανί λίγο ήπιο απορρυπαντικό.
- Καθαρίζετε τη γυάλινη κανάτα **18**, το φίλτρο **1** και το καλάθι φίλτρου **19** σε ήπιο σαπουνόνερο και ξεπλένετε τα όλα με πολύ καθαρό νερό.

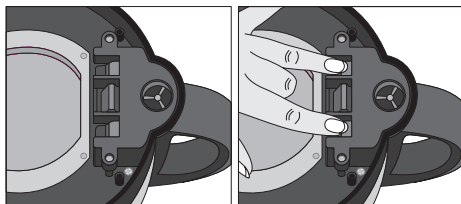


Υπόδειξη:

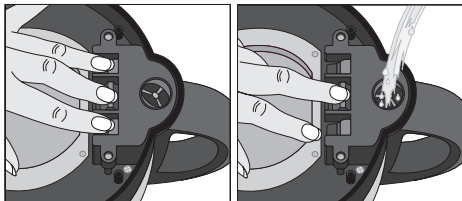
Καθαρίζετε το φίλτρο **1** αμέσως μετά τη χρήση. Εάν αυτό γίνει αργότερα ο καθαρισμός θα είναι πιο δύσκολος.

Όταν στο φίλτρο καφέ της γυάλινης κανάτας **18** έχουν εναποτεθεί σκόνη καφέ ή παρόμοια, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- Γυρίστε τη γυάλινη κανάτα **18**.



- Πατήστε τις δύο εξωτερικές ασφαλίσεις **15/17** προς τα μέσα και κρατήστε τις σφιχτά.
- Τώρα μπορείτε να ωθήσετε την ασφάλιση διόδου καφέ **16** προς τα μέσα. Η διόδος καφέ **14** ανοίγει. Κρατήστε την ανοιχτή.



- Μπορείτε να αφήσετε πάλι τις εξωτερικές ασφαλίσεις **15/17**.
- Αφήστε νερό να τρέξει μέσα από την ανοιγμένη διόδο καφέ **14**. Τα υπολείμματα στο φίλτρο θα πρέπει να βγουν έξω με το νερό. Εάν συνεχίζουν να μη διαλύονται, χρησιμοποιείτε συμπληρωματικά μια μαλακιά βούρτσα την οποία θα περνάτε στο φίλτρο.
- Εάν το φίλτρο είναι ελεύθερο από υπολείμματα, αφήστε την ασφάλιση διόδου καφέ **16**. Η διόδος καφέ **14** έχει πάλι κλείσει.

Απομάκρυνση αλάτων

Σε υψηλό βαθμό σκληρότητας είναι απαραίτητη η αφαίρεση αλάτων ήδη μετά από περίπου 30 χρήσεις, σε χαμηλό βαθμό σκληρότητας, μετά από 60 χρήσεις. Χρησιμοποιήστε ειδικό μέσο αφαίρεσης αλάτων για καφετιέρες και προσέξτε το εγχειρίδιο χειρισμού. Η διαδικασία που πρέπει να ακολουθήσετε είναι η εξής:

- Εισάγετε το μέσο αφαίρεσης αλάτων στο δοχείο νερού **3**.
- Γεμίστε νερό για το πολύ 12 φλιτζάνια.
- Πατήστε το πλήκτρο ON/AUTO/OFF **11** μια φορά.

Η διαδικασία βρασίματος ξεκινά, η κόκκινη λυχνία ένδειξης **6** ανάβει.

- Περιμένετε έως ότου χυθεί όλο το νερό.
- Στη συνέχεια αφήστε να περάσουν δύο φορές 12 κούπες νερό.

Διαφύλαξη

- Όταν δε χρησιμοποιείτε την καφετιέρα για μεγάλο χρονικό διάστημα, τραβάτε το βύσμα από την πρίζα.
- Φυλάτε το καλώδιο στην υποδοχή καλωδίου στην πίσω πλευρά της καφετιέρας.

Διόρθωση βλαβών

Η καφετιέρα δεν λειτουργεί:

- Το βύσμα δεν είναι σε μια πρίζα. Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό ρεύμα. Βάλτε το φιν στην πρίζα.
- Η πρίζα είναι ελαττωματική. Δοκιμάστε σε μια άλλη πρίζα.
- Η καφετιέρα είναι ακόμα πολύ καυτή από την προηγούμενη διαδικασία βρασίματος. Περιμένετε έως ότου η καφετιέρα κρυώσει.

Η διαδικασία βρασίματος δεν ξεκινά στον επιθυμητό χρόνο:

- Ο χρονοδιακόπτης δεν έχει ενεργοποιηθεί. Πατήστε δύο φορές το πλήκτρο ON/AUTO/OFF **11**, ώστε να ενεργοποιηστεί το χρονοδιακόπτη.
- Η ώρα δεν είναι σωστά ρυθμισμένη. Ελέγξτε την ώρα κι αν χρειάζεται διορθώστε την.

Ο καφές είναι πολύ δυνατός/πολύ ελαφρύς:

- Υπάρχει λίγο/νερό στο δοχείο νερού **3**. Προσθέστε τη σωστή ποσότητα νερού.
- Υπάρχει πολλή/πολύ λίγη σκόνη καφέ στο φίλτρο. Αφαιρέστε/προσθέστε καφέ, ανάλογα.
- Η σκόνη καφέ είναι πολύ/λίγο αλεσμένη. Επιλέξτε καφέ διαφορετικού βαθμού άλεσης.

Το νερό κάθεται στο φίλτρο ❶ και μετά ξεχειλίζει:

- Η σκόνη καφέ είναι πολύ λεπτά αλεσμένη και βουλώνει το φίλτρο ❶. Χρησιμοποιήστε πιο χονδρά αλεσμένη σκόνη καφέ.

Η διαδικασία παρασκευής καφέ διαρκεί ασυνήθιστα πολύ.

Η συσκευή απενεργοποιείται κατά τη διαδικασία παρασκευής καφέ.

Η συσκευή κάνει πολύ θόρυβο κατά τη διαδικασία παρασκευής καφέ.

Δημιουργείται πολύς ατμός.

- Το εσωτερικό σύστημα της συσκευής έχει πιάσει άλατα. Αφαιρέστε τα άλατα από τη συσκευή, όπως περιγράφεται στην ενότητα "Απομάκρυνση αλάτων".

Απόρριψη



Σε καμία περίπτωση μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα.

Απομακρύνετε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απομάκρυνσης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απομάκρυνσης.

Να τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς.

Σε περίπτωση αμφιβολιών ελάτε σε επαφή με την επιχείρηση απόρριψης.



Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασιών φιλικά προς το περιβάλλον.

Εγγύηση και σέρβις πελατών

Έχετε για αυτή τη συσκευή 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή. Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη ταμείου ως απόδειξη για την αγορά. Σε περίπτωση εγγύησης ελάτε σε επικοινωνία με το τμήμα του σέρβις τηλεφωνικά. Μόνο έτσι μπορεί να εξασφαλιστεί μια δωρεάν αποστολή του εμπορεύματός σας.

Η απόδοση εγγύησης ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής, όχι όμως για εξαρτήματα φθοράς ή για βλάβες σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή συσσωρευτές. Το προϊόν προορίζεται μόνο για την ιδιωτική και όχι για την επαγγελματική χρήση.

Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, σε χρήση βίας και σε παρεμβάσεις οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης.



Kompernass Service Ελλάδα

Kalothanassi G. Amalia a 10-12 Thiatiron Str.
14231 N.Ionia Athens

Tel.: 210 2790865

Fax: 210 2796982

e-mail: support.gr@kompernass.com

Εισαγωγέας

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANIA

www.kompernass.com

INHALTSVERZEICHNIS	SEITE
Sicherheitshinweise	50
Technische Daten	51
Lieferumfang	51
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	51
Gerätebeschreibung	51
Vorbereitungen	51
Vor dem ersten Gebrauch	52
Einstellung der Uhrzeit	52
Kaffeezubereitung	52
Kaffeeentnahme	53
Timer-Funktion	53
Reinigung	53
Entkalkung	54
Aufbewahrung	54
Fehlerbehebung	54
Entsorgung	55
Garantie und Service	55
Importeur	56

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

KAFFEEMASCHINE KH 1098

Sicherheitshinweise

Gefahr durch Stromschlag!

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an.
- Ziehen Sie, wenn Sie das Gerät bewegen, befüllen, bei Störungen, bevor Sie das Gerät reinigen oder wenn Sie es nicht gebrauchen, den Netzstecker aus der Netzsteckdose.



Tauchen Sie das Gerät nie in Flüssigkeiten. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose. Lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

- Fassen Sie das Gerät, Netzkabel und -stecker nie mit nassen Händen an.
- Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

Brandgefahr!

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Leitungswasser.
- Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wärmequellen auf.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel. Bei Gefahr muss der Netzstecker schnell erreichbar sein.

Verletzungsgefahr!

- Benutzen Sie die Glaskanne des Geräts niemals in der Mikrowelle.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten, physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



Fassen Sie nicht auf die Warmhalteplatte. Heiße Oberfläche! Verbrennungsgefahr!

Warnung vor Verbrühungen!

- Öffnen Sie niemals während des Brühvorgangs den Deckel.
- Berühren Sie nicht den heißen Filter. Entnehmen Sie den Filter erst, wenn die Flüssigkeit abgelassen und der Filter abgekühlt ist.
- Halten Sie Ihre Hände nicht in den aufsteigenden Wasserdampf.
- Bewegen Sie niemals das Gerät während des Brühvorgangs.

So vermeiden Sie Geräteschäden!

- Füllen Sie ausschließlich sauberes Leitungswasser in den Wassertank des Geräts.
- Setzen Sie die Glaskanne nie starken Temperaturschwankungen aus. Das Glas kann beschädigt werden.
- Für Schäden durch Glasbruch wird keine Haftung übernommen!

Technische Daten

Netzspannung: 220 - 240 V ~ 50 Hz

Nennleistung: 1050 W

Lieferumfang

- Kaffeemaschine
- Glaskanne
- Messlöffel
- Bedienungsanleitung

Bitte überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuelle Beschädigungen.

Hinweis:

Der Messlöffel kann sich bei Lieferung im Wassertank oder der Glaskanne befinden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Kaffeemaschine dient ausschließlich dem Zubereiten von Kaffee. Diese Kaffeemaschine ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie sie nicht gewerblich. Das Gerät ist nur für den Innengebrauch bestimmt.

Gerätebeschreibung

- 1 Filter
- 2 Deckel
- 3 Wassertank
- 4 Warmhalteplatte
- 5 Display
- 6 rote Anzeigelampe
- 7 grüne Anzeigelampe AUTO SET
- 8 Taste MIN
- 9 Taste HOUR
- 10 Taste PROG
- 11 Taste ON/AUTO/OFF
- 12 Kaffeetaste
- 13 Tropfen-Auffanggitter
- 14 Kaffeedurchlass
- 15 äußere Verriegelung
- 16 Kaffeedurchlass-Verriegelung
- 17 äußere Verriegelung
- 18 Glaskanne
- 19 Filterkorb

Vorbereitungen

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Gerät und den Zubehörteilen.
- Reinigen Sie das Gerät und alle Zubehörteile (siehe Kapitel Reinigung).
- Stellen Sie die Kaffeemaschine auf eine ebene und rutschfeste Fläche.
- Öffnen Sie den Deckel **2**.
- Setzen Sie den Filterkorb **19** so ein, dass der Hebel in die Aussparung an der Kaffeemaschine greift.
- Setzen Sie den Filter **1** in den Filterkorb **19**.
- Legen Sie das Tropfen-Auffanggitter **13** in die Auffangschale an der Kaffeemaschine.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Vor dem ersten Gebrauch

Hinweis:

Füllen Sie nie mehr Wasser, als bis zur MAX-Markierung in den Wassertank ③. Das Gerät kann überlaufen!

- Lassen Sie vor dem ersten Gebrauch 10 Tassen Wasser ohne Kaffeepulver brühen, um eventuelle Fertigungsrückstände zu entfernen.

Einstellung der Uhrzeit

- Drücken Sie die Taste PROG ⑩ einmal, so dass CLOCK im Display ⑤ erscheint.
 - Drücken Sie die Taste HOUR ⑨ für die Stunden bzw. die Taste MIN ⑧ für die Minuten so oft, bis die gewünschte Uhrzeit eingestellt ist. Wenn Sie die Taste gedrückt halten, laufen die Zahlen schneller durch.
 - Drücken Sie die Taste PROG ⑩. Die Uhrzeit ist eingestellt.
- oder
- Wenn Sie ca. 10 Sekunden keine weitere Taste drücken, erlischt die Anzeige CLOCK im Display ⑤ und die Uhrzeit ist eingestellt.

Kaffeezubereitung

- Öffnen Sie den Deckel ②.
- Füllen Sie mit dem Messlöffel Kaffeepulver (grob bis mittel gemahlen) in den Filter ① ein. Dabei entspricht ein gestrichener Messlöffel ca. 6 g Kaffepulver.

Hinweis:

Wenn Sie zu fein gemahlenes Kaffeepulver verwenden verstopft der Filter ①, das Wasser kann nicht mehr hindurchlaufen und die Kaffeemaschine läuft über!

- Füllen Sie die gewünschte Wassermenge in den Wassertank ③ ein. Nutzen Sie dafür die Glaskanne ⑮ mit der Skala. Füllen Sie nie mehr Wasser, als bis zur Max-Markierung in Wassertank ③ ein.
- Schließen Sie den Deckel ②.

Hinweis:

Es wird immer nach dem Brühen etwas weniger Kaffee in der Glaskanne ⑮ sein, als Sie Wasser in den Wassertank ③ gefüllt haben. Das Kaffeepulver saugt etwas Wasser auf.

- Stellen Sie die Glaskanne ⑮ in die Kaffeemaschine.
- Drücken Sie einmal die Taste ON/AUTO/OFF ⑪.

Die rote Anzeigelampe ⑥ leuchtet. Die Kaffeemaschine beginnt den Brühvorgang.

- Ist der Brühvorgang beendet, wird der Kaffee auf der Warmhalteplatte ④ für zwei Stunden warmgehalten. Danach schaltet sich die Kaffeemaschine automatisch aus.
- Möchten Sie die Kaffeemaschine vorher ausschalten, drücken Sie die Taste ON/AUTO/OFF ⑪ so oft, bis die Anzeigelampen ⑥ / ⑦ erloschen sind.

Warnung vor Verbrühungen!

Die Kaffeemaschine muss nach dem Brühvorgang mindestens 10 Minuten abkühlen, bevor Sie einen weiteren Brühvorgang starten. Ansonsten besteht Verbrühungsgefahr durch austretenden Dampf!

Kaffeeentnahme

Sie können mit dieser Kaffeemaschine den Kaffee mit einer Hand in den Becher füllen:

- Wenn sich Kaffee in der Glaskanne **18** befindet, drücken und halten Sie Ihren Kaffeebecher gegen die Kaffeetaste **12**. Der Kaffee läuft in den Becher.
- Sobald der Becher voll ist, ziehen Sie den Becher von der Kaffeetaste **12** weg.
- Tropfen, die eventuell danach noch herunterfallen werden vom Tropfen-Auffanggitter **13** auffangen.

Hinweis:

Leeren Sie die Auffangschale unter dem Tropfen-Auffanggitter **13** regelmäßig. Ansonsten kann sie überlaufen.

Hinweis:

Wenn Sie den Kaffee mit Hilfe der Kaffeetaste **12** entnehmen, bleibt immer ein Rest Kaffee in der Glaskanne **18** zurück.

Sie können auch auf herkömmlichem Weg den Kaffee aus der Glaskanne **18** schütten:

- Heben Sie die Glaskanne **18** an und ziehen Sie sie dann nach vorne heraus.

Timer-Funktion

Mit der Taste PROG **10** können Sie die Kaffeemaschine so einstellen, dass sie zu einem festgelegten Zeitpunkt mit dem Brühvorgang beginnt (Timer-Funktion). Füllen Sie immer zuerst Kaffeepulver in den Filter **1** im Filterkorb **19** und Wasser in den Wassertank **3**. Stellen Sie die Glaskanne **18** in die Kaffeemaschine. Stellen Sie sicher, dass die Glaskanne **18** leer ist und der Wassertank **3** nicht über die Max-Markierung hinaus gefüllt ist.

- Drücken Sie die Taste PROG **10** zweimal, so dass TIMER im Display **5** erscheint. Stellen Sie die gewünschte Startzeit mit der Taste HOUR **9** und der Taste MIN **8** ein (siehe Kapitel „Einstellung der Uhrzeit“).
- Wenn die gewünschte Startzeit eingestellt ist, drücken Sie die Taste PROG **10** noch einmal. Die Startzeit ist nun programmiert. Das Display **5** zeigt die normale Uhrzeit an.
- Um den Timer zu aktivieren, drücken Sie zweimal die Taste ON/AUTO/OFF **11**. Die grüne Anzeigelampe AUTO SET **7** leuchtet. Die Kaffeemaschine beginnt nun zur programmierten Zeit mit dem Brühvorgang.
- Wenn Sie den Timer wieder deaktivieren möchten, drücken Sie die Taste ON/AUTO/OFF **11**. Die grüne Anzeigelampe AUTO SET **7** erlischt.

Reinigung

Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Gefahr eines elektrischen Schlags!

Bevor Sie die Kaffeemaschine reinigen, müssen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.

Achtung!

Tauchen Sie die Kaffeemaschine nie unter Wasser. Das führt zu irreparablen Schäden am Gerät.

Verbrennungsgefahr!

Warten Sie immer, bis der Kaffeeautomat abgekühlt ist, bevor Sie ihn reinigen.

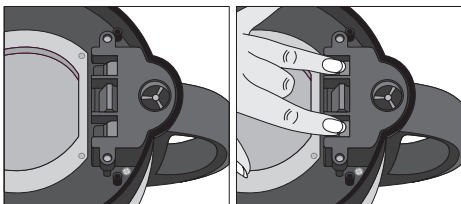
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.
- Reinigen Sie Glaskanne **18**, Filter **1** und Filterkorb **19** in mildem Seifenwasser und spülen Sie sie mit viel klarem Wasser ab.

i Hinweis:

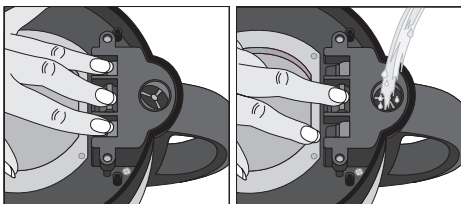
Reinigen Sie den Filter **1** sofort nach dem Gebrauch. Später lässt dieser sich nur schwer reinigen.

Wenn sich im Kaffeesieb der Glaskanne **18** Kaffee-
pulver oder ähnliches abgesetzt hat, gehen Sie wie
folgt vor:

- Drehen Sie die Glaskanne **18** um.



- Drücken Sie die beiden äußeren Verriegelungen **15/17** nach innen und halten Sie sie fest.
- Sie können nun die Kaffeedurchlass-Verriegelung **16** nach innen schieben. Der Kaffeedurchlass **14** öffnet sich. Halten Sie ihn offen.



- Die äußeren Verriegelungen **15/17** können Sie wieder los lassen.
- Lassen Sie Wasser durch den geöffneten Kaffeedurchlass **14** laufen. Die Rückstände im Sieb sollten mit dem Wasser heraus geschwemmt werden. Sollten sie sich immer noch nicht lösen, benutzen Sie zusätzlich eine weiche Bürste, mit der Sie über das Sieb streichen.
- Ist das Sieb frei von Rückständen, lassen Sie die Kaffeedurchlass-Verriegelung **16** los. Der Kaffeedurchlass **14** ist wieder geschlossen.

Entkalkung

Bei hohem Härtegrad ist eine Entkalkung bereits nach ca. 30 Benutzungen notwendig, bei niedrigem Härtegrad nach ca. 60 Benutzungen.

Verwenden Sie ausschließlich für Kaffeemaschinen geeignetes Entkalkungsmittel und beachten Sie die Bedienungsanleitung.

So gehen Sie zum Entkalken vor:

- Geben Sie das Entkalkungsmittel in den Wassertank **3**.
- Füllen Sie Wasser für max. 12 Tassen ein.
- Drücken Sie die Taste ON/AUTO/OFF **11** einmal.

Der Brühvorgang startet, die rote Anzeigelampe **6** leuchtet.

- Warten Sie, bis das Wasser vollständig durchgelaufen ist.
- Lassen Sie nach dem Entkalken zwei mal 12 Tassen Wasser durchlaufen.

Aufbewahrung

- Wenn Sie die Kaffeemaschine für längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verstauen Sie das Kabel im Kabelschacht auf der Rückseite der Kaffeemaschine.

Fehlerbehebung

Der Kaffeeautomat funktioniert nicht:

- Der Netzstecker steckt nicht in einer Netzsteckdose. Verbinden Sie das Gerät mit dem Stromnetz. Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- Die Netzsteckdose ist defekt. Probieren Sie eine andere Netzsteckdose.
- Die Kaffeemaschine ist vom vorherigen Brühvorgang noch zu heiß. Warten Sie, bis sich die Kaffeemaschine abgekühlt hat.

Der Brühvorgang startet nicht zur gewünschten Zeit:

- Der Timer ist nicht aktiviert. Drücken Sie zweimal die Taste ON/AUTO/OFF **11**, um den Timer zu aktivieren.
- Die Uhrzeit ist nicht richtig eingestellt. Kontrollieren Sie die Uhrzeit und stellen Sie sie gegebenenfalls ein.

Der Kaffee ist zu stark/zu schwach:

- Es ist zu wenig/zu viel Wasser im Wassertank **3**. Füllen Sie die korrekte Wassermenge ein.
- Es ist zu viel/zu wenig Kaffeepulver eingefüllt. Füllen Sie weniger/mehr Kaffeepulver ein.
- Das Kaffeepulver ist zu fein/zu grob gemahlen. Wählen Sie einen anderen Mahlgrad für Ihr Kaffeepulver.

Das Wasser steht im Filter **1** und läuft dann über:

- Das Kaffeepulver ist zu fein gemahlen und verstopft den Filter **1**. Verwenden Sie gröber gemahlenes Kaffeepulver.

Der Brühvorgang dauert ungewöhnlich lange. Das Gerät schaltet sich während des Brühens aus.

Das Gerät wird beim Brühen lauter.

Es entsteht übermäßiger Dampf.

- Das Brühsystem des Gerätes ist verkalkt. Entkalken Sie das Gerät wie unter "Entkalkung" beschrieben.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften.

Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

DE Schraven
Service- und Dienstleistungs GmbH

Gewerbering 14

47623 Kevelaer, Germany

Tel.: +49 (0) 180 5 008107

(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz, ggf. abweichende Preise
aus dem Mobilfunk)

Fax: +49 (0) 2832 3532

e-mail: support.de@kompernass.com

AT Kompernaß Service Österreich

Rittenschöber KG

Gmundner Strasse 10

A-4816 Gschwandt

Tel.: +43 (0) 7612 6260516

Fax: +43 (0) 7612 626056

e-mail: support.at@kompernass.com

Importeur

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

D-44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com